



City of Kanazawa Annual Report 2017

金沢

市勢要覧





金 沢 市 民 憲 章

金沢を愛するわたくしたちは、兼六園の四季のいろどり、犀川・浅野川の清い流れ、山や街の豊かな緑、かおり高い伝統文化を誇りとし、希望と活力にみちたはたらく基盤と、創造性あふれる教育・文化の華さくまちづくりにつとめます。

- 1 ひらこう 世界と未来に 心 の 窓 を
- 1 めざそう いきいきと明るい 暮らしの創造を
- 1 まもろう 美 し い 心 と ふるさとの自然を
- 1 つなごう み ん な の 力 で まちづくりの手を
- 1 きずこう 個 性 ゆ た か な あすの金沢を

(昭和54年5月10日 議決)

目 次 Index

地 勢	3
Geographic Features	
沿 革	5
History	
金沢の四季	7
Kanazawa's Four Seasons	
城下のまち・金沢	11
Kanazawa : A Castle Town	
手仕事のまち・金沢	13
Kanazawa : A City of Crafts	
世界都市・金沢	15
Kanazawa : A World City	
つながり、広がる 金沢の交流	16
Kanazawa's Expanding Connections and Interactions	
市議会	17
City Council	
平成29年度予算・重点施策	19
Budget and major focuses for the fiscal year of 2017	
1. 活力ある交流拠点都市の形成	21
2. まちの個性を生かした魅力の創造	25
3. 安心できる福祉・環境社会の形成	29
4. 未来につながる子育て環境の充実	33
5. 地域コミュニティの充実と市民協働の推進	37
金沢市の一般会計の予算額を家計簿に例えてみると	39
If you shrunk the budget of the city of Kanazawa's general finances into a family budget	
市民1人当たりのサービスは?	40
Services offered to individual citizens	
金沢市財政の概要	
Financial Overview of the city of Kanazawa	
1. 平成29年度予算の状況	41
2. 財政の状況(平成27年度決算)	43
数字で見る金沢市民の生活	47
Citizens' lives seen in numbers	



発刊にあたって

金沢市は、水と緑の自然に恵まれ、歴史と伝統が息づく環境において、学術や文化を育んでまいりました。

これらの地域資源を生かし、未来を見据え、交流拠点都市金沢の創造に努力してまいります。

さらに、住む人一人ひとりの幸せをめざし、誰もが住みたい、住み続けたいと思えるような暮らしを提供できるよう、市民協働の新しい市政の推進に挑戦してまいります。

本要覧によって、本市の現状をご理解いただき、未来の市勢発展にご協力いただければ幸いに存じます。

平成29年5月

金沢市長

山野 之義

Message from the Mayor

In addition to being blessed with an abundance of clean water and greenery, Kanazawa is a city of academia and culture that developed as a result of a unique historical and traditional environment.

We will strive to make Kanazawa a hub of international exchange for the future, using regional resources.

We will drive forward new city policies in collaboration with the public, so that each person will be happy and want to continue living in Kanazawa.

We hope this book will help you understand the present situation of Kanazawa, and we would be grateful for your support for the development of our city.

Yukiyoshi Yamano

Mayor of Kanazawa City

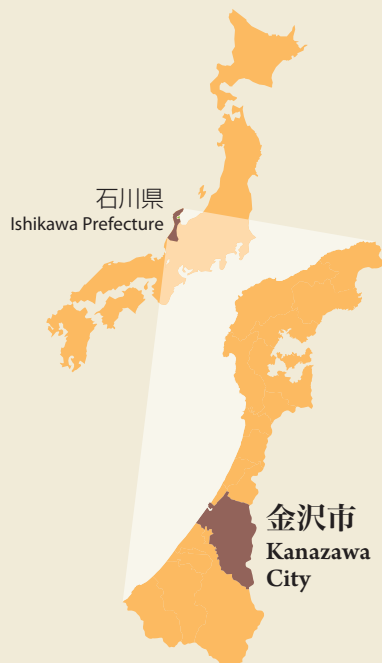
May 2017

地勢

金沢市は、石川県のほぼ中央に位置し、東は富山県境から西は日本海まで東西23.3km、南は白山山麓から北の河北潟まで南北37.3kmの範囲にあって、市域の南部を白山山系から連なる山地が占め、北部は金沢平野を経て、日本海に臨んでいます。

市街地は、寺町台、小立野台、卯辰山の三つの台地の間を犀川、浅野川の二つの河川が流れており、起伏に富んだ地形となっています。

金沢の市域は、山と海、水と緑など自然環境に恵まれています。



金沢市の面積 Total area of the City of Kanazawa

468.64km²

金沢市役所の位置 Location of Kanazawa City Hall

東経 East Longitude 136° 39' 24"

北緯 North Latitude 36° 33' 39"

金沢市役所の標高 Elevation of Kanazawa City Hall

24m

最東(奥新保町) Most Eastern Point (Okushinbo-machi)

東経 East Longitude 136° 49' 02"

北緯 North Latitude 36° 33' 08"

最西(打木町) Most Western Point (Utsugi-machi)

東経 East Longitude 136° 33' 24"

北緯 North Latitude 36° 34' 04"

最東・最西間の距離 The Longest East to West Distance

23.3km

最南(倉谷町) Most Southern Point (Kuratani-machi)

東経 East Longitude 136° 46' 39"

北緯 North Latitude 36° 20' 17"

最北(湖南町) Most Northern Point (Konan-machi)

東経 East Longitude 136° 41' 10"

北緯 North Latitude 36° 40' 27"

最南・最北間の距離 The Longest North to South Distance

37.3km



Geographic Features

Kanazawa is located in the center of Ishikawa Prefecture. It extends 23.3km from the border of Toyama Prefecture to the east to the Sea of Japan to the west, and 37.3km from the base of Mt. Hakusan to the south to Kahoku Lagoon to the north. Kanazawa is bordered by the Hakusan mountain range to the south and faces onto the Sea of Japan to the north above the Kanazawa plain.

The city has varied geographical features characterized by three plateaus — Teramachi, Kodatsuno and Mt. Utatsuyama, and two large rivers — Asanogawa and Saigawa.

Kanazawa is blessed with a natural environment that includes mountains, the sea, clean water and lush greenery.



沿革

金沢の町の起こりは、蓮如の北陸地方の布教により一向宗徒の勢力が強まり、農民を中心とした信者が加賀の守護富樫政親を高尾城に滅ぼした後、真宗本願寺の末寺を「金沢御堂」として建立し、加賀一向宗の中心とし、以来、寺のまわりに、後町、南町などの町がつくられたのがはじまりと言われています。

天正8年佐久間盛政により金沢御堂は攻め滅ぼされ、盛政はここに「金沢城」を築きました。天正11年盛政が賤ヶ岳で敗死したあと、七尾小丸山城にいた前田利家が金沢城に入城したのがこの年の6月14日と言われています。以来、加賀、能登、越中を合わせた加賀百万石の城下町として繁栄を続けることとなりました。

明治4年の廃藩後、金沢町となり、同22年4月1日市制が施行され、県庁所在地として行政、文化、経済の中心として発展を続け、大正13年以来10数次にわたる隣接町村の合併により市街地規模の拡張を図り、今日に至っています。

Outline of Kanazawa

The area now known as Kanazawa was originally under the feudal domination of Masachika Togashi. However, in 1488, an uprising of suppressed Buddhist farmers was led by a radical Buddhist priest from Kyoto's Honganji Temple named Rennyo (1415-1499). The fanatic believers of Rennyo's Ikko Sect conquered the Togashi family and established Kanazawa Mido as a branch of Honganji Temple. The town developed gradually with Kanazawa Mido as its core, hence the present-day name "Kanazawa."

In 1580, General Morimasa Sakuma destroyed the temple and established a small castle on this site. After his death in a civil war in 1583, Toshiie Maeda entered the castle and settled here as the first lord of Kaga. The prosperity of Kaga Hyakumangoku (literally "one million bushels of rice") started here and lasted for three centuries until the feudal system was dismantled in 1871. Since Kanazawa was proclaimed as a city in 1889, Kanazawa has developed and merged with neighboring towns. Kanazawa, the capital of Ishikawa, is now the administrative, cultural, and economic center of this region.



金沢百万石まつり
Kanazawa Hyakumangoku Festival

金沢のあゆみ History of Kanazawa

西暦	和暦	おもなできごと	Main events
		縄文式土器がつくられはじめた。(金沢天池遺跡)	Jomon-style earthen ware originally produced (Kanazawa Amaike Relics)
		弥生式土器がつくられはじめた。(金沢寺中遺跡)	Yayoi-style earthen ware originally produced (Kanazawa Jichu Relics)
823	弘仁 14	加賀国が越前国からわかれてできた。	Kaga Province becomes independent from Echizen Province
1488	長享 2	加賀の守護富樫政親が一向一揆に滅ぼされた。	Masachika Togashi, a feudal lord of Kaga was conquered by the Ikko Sect Buddhist farmers
1546	天文 15	金沢御堂がたてられた。	Kanazawa Mido was established
1580	天正 8	佐久間盛政が加賀へ入り、金沢御堂を攻めおとした。	Kanazawa Mido was destroyed by General Morimasa Sakuma
1583	11	前田利家、金沢城に入城	Toshiie Maeda made a triumphal entry into Kanazawa Castle
1632	寛永 9	板屋兵四郎が辰巳用水をつくる。	The Tatsumi waterway was designed and completed by Heishiro Itaya
1697	元禄 10	金沢で人口調査が行われ、68,636人の町民を記録	A census shows the population of Kanazawa at 68,636
1822	文政 5	竹沢御殿が完成、その庭園を兼六園と命名	Takezawa Villa was completed with attached garden, Kenrokuen
1872	明治 5	金沢で郵便業務開始	A postal service was started in Kanazawa
1889	22	金沢市制施行 年末推計人口94,209人	Kanazawa municipal system was enacted. Population of the city estimated at 94,209
"	"	第1回金沢市会開会	The first municipal assembly was held
1891	24	金沢市き章制定	The municipal crest was established
1898	31	金沢駅開業・北陸鉄道(国営)金沢―小松間開通	Kanazawa Station opened. The National Railway between Kanazawa and Komatsu was opened (Hokuriku line)
1900	33	金沢電気株式会社が発電電を開始	Kanazawa Electric Power Company started to supply power
1901	34	市内電話開通・加入者183人	Municipal telephone service starts with 183 subscribers
1902	35	市会議事堂竣工	City assembly hall was completed
1908	41	金沢電気瓦斯株式会社がガス供給開始	Kanazawa Electric and Gas Company started to supply gas
1919	大正 8	市内電車運転開始	Electric trains started running in Kanazawa
1920	9	第1回国勢調査(人口129,265人、世帯29,287) 全国都市中11位	The first national census showed. Kanazawa as the 11th biggest city in Japan (Population of Kanazawa: 129,265;No.of households: 29,287)
1922	11	市庁舎広坂通りに竣工	City Hall was completed on Hirosaka Street
"	"	犀川、浅野川の大水で、犀川大橋などの橋梁流失	The Sai and Asano Rivers flooded, Bridges over the Rivers were washed away
1923	12	第1回金沢市祭挙行	The first city festival was held
1927	昭和 2	上水道敷設推進に伴い水道事務所開設	Waterworks office was opened to improve waterworks systems
"	"	横安江町から出火、彦三一带(733戸全焼)焼土と化す。	Fire in Yokoyasue-cho burns down 733 households in the Hikoso district
1928	3	市立金沢病院開院 市立工業学校開校	Municipal hospital was opened Municipal technical school was opened
1930	5	金沢市立図書館開館	Kanazawa municipal library was opened
1946	21	金沢美術工芸専門学校開校	Kanazawa Arts and Crafts School was opened
1948	23	市消防本部設置	Kanazawa city fire station head office was opened
1949	24	金沢大学開校	Kanazawa University was opened
1952	27	第1回百万石まつり開催	The First Hyakumangoku Festival was held
1962	37	金沢市観光会館(現 金沢歌劇座)開館	Kanazawa Theatre was completed
"	"	米国、バッファロー市と姉妹都市提携	Sister-city affiliation was established with Buffalo, USA
1963	38	金沢地方気象台観測史上最大の積雪、181cmを記録	Biggest snow fall ever recorded by the Kanazawa Meteorological Observatory-181cm
1966	41	中央卸売市場完成	Central Wholesale Market was completed
1967	42	大正8年に敷設された市内電車全面廃止	City electric trains (started in 1919) were demolished
"	"	ソ連(現ロシア)、イルクーツク市およびブラジル、 ポルトアレグレ市と姉妹都市提携	Sister-city affiliations were established with Irkutsk, Russia and Porto Alegre, Brazil
1970	45	金沢市木を「梅」に指定	The “Plum” tree was designated the tree of Kanazawa
1971	46	ベルギー、ゲント市と姉妹都市提携	Sister-city affiliation was established with Ghent, Belgium
1972	47	フランス、ナンシー市と姉妹都市提携	Sister-city affiliation was established with Nancy, France
1979	54	市民憲章制定	The Citizen’s Charter was established
1981	56	中国、蘇州市と姉妹都市提携	Sister-city affiliation was established with Suzhou, China
1982	57	金沢市文化ホール開館	Bunka Hall was opened
1989	平成 元	金沢卯辰山工芸工房竣工	Utatsuyama Craft Workshop was opened
1993	5	ふるさと偉人館開館	Great People of Kanazawa Memorial Museum was opened
1995	7	泉野図書館開館	Izumino Municipal Library was opened
1996	8	中核市に移行	Kanazawa declared a middle-sized metropolis and given increased selfgoverning power
"	"	金沢市民芸術村オープン	Kanazawa Citizens’ Art center was opened
1999	11	旧町名復活事業(主計町復活)	Kazuemachi was restored to its former name
"	"	泉鏡花記念館開館	Izumikyoka Memorial Hall was opened
2000	12	金沢湯涌夢二館開館	Kanazawa Yuwaku Yumeji-kan Museum was opened
2002	14	前田土佐守家資料館開館	Maeda Tosanokami-ke Shiryokan Museum was opened
"	"	韓国、全州市と姉妹都市提携	Sister-city affiliation was established with Jeonju, Korea
"	"	室生犀星記念館開館	Murou Saisei Kinenkan Museum was opened
2003	15	教育プラザ富樫開館	Togashi Education Plaza was opened
2004	16	金沢21世紀美術館開館	21stCentury Museum of Contemporary Art, Kanazawa was opened
2005	17	金沢駅東広場完成	Completion of Kanazawa Station Eastern Open Space
"	"	徳田秋聲記念館開館	Tokuda Shusei Kinenkan Museum was opened
2006	18	金沢能楽美術館開館	Kanazawa Noh Museum was opened
"	"	金沢ナンバー開始	Commencement of the “Kanazawa Number” :license plates featuring “Kanazawa” on them
2008	20	玉川こども図書館開館	Tamagawa Children’s Library was opened
2009	21	国の歴史都市に認定	Designated as a national historical city
"	"	近江町交流プラザ開館	Omicho Exchange Plaza was opened
"	"	ユネスコよりクラフト分野で創造都市に認定	Designated by UNESCO as a Creative City in the field of crafts
2011	23	金沢海みらい図書館開館	Kanazawa Umimirai Library was opened
"	"	鈴木大拙館開館	D. T. Suzuki Museum was opened
2012	24	西部環境エネルギーセンター竣工	West Environmental Energy Center was opened
"	"	金沢学生のまち市民交流館開館	Kanazawa Student Community Civic Center was opened
2014	26	金沢駅西広場完成	Completion of Kanazawa Station Western Open Space
2015	27	北陸新幹線金沢開業	The Hokuriku Shinkansen Line was opened
"	"	第1回金沢マラソン開催	The first Kanazawa Marathon was held.
2016	28	金澤町家情報館開館	KANAZAWA MACHIYA Information Center was opened

春

桜を愛でる金沢の春

Spring : Cherry blossoms for all to enjoy



金沢城(石川門) Kanazawa Castle (Ishikawa-mon gate)

夏

清流が涼やかな金沢の夏

Summer : Cool Summer breezes from the rivers



秋

鮮やかに色付く金沢の秋

Fall : An autumn of vibrant colors



兼六園秋のライトアップ Lighting-up of Kenrokuen Garden in Autumn

冬

澄んだ空気が頬をかすめる金沢の冬

Winter : A refreshing breeze on people's cheeks



兼六園の雪景色 Kenrokuen Garden covered with snow

城下のまち・金沢 Kanazawa : A Castle Town



金沢城(石川門)
Kanazawa Castle (Ishikawa-mon Gate)

金沢のまちなみ

金沢の中心部には、金沢城や惣構、用水網など城下町の都市構造や茶屋街、寺院群などの歴史的なまちなみが今もなお残っています。

Kanazawa's Cityscape

At the heart of Kanazawa, the historic cityscape remains to this day, including the temple districts, the tea house districts, and castle-town structures such as Kanazawa Castle Grounds, the enclosed moat and the canal network.

「歴史都市」金沢

金沢市には、藩政期以来の建造物やまちなみに加え、茶の湯・能・庭園などに人々の営みが今も息づいており、平成21年1月に「歴史都市」として第1号認定を受けました。また、「金沢の文化的景観 城下町の伝統と文化」が平成22年2月に国の重要文化的景観に選定されました。

歴史都市とは：歴史的な建造物やまちなみと、歴史・伝統が反映された人々の暮らしや文化を、いまでも色濃く残し、それらを積極的にまちづくりに生かしている都市のことです。

「歴史都市」シンボルマーク
Symbol of Kanazawa as a historical city



「歴史都市」シンボルマーク

Kanazawa : A Historical City

As a distinctive city characterized by cultural activities such as the tea ceremony, Noh plays and gardening, as well as by historical buildings and urban landscapes, Kanazawa was designated as a historical city in January 2009. Moreover, the city was selected as a national important cultural landscape in February 2010 for its cultural landscape and for its traditions and culture as a castle town.

What is a historical city? It is a city that has preserved its historical buildings and cityscape, where people's lifestyles and culture are deeply rooted in history and traditions, and which makes use of those distinctive features in its development.



金沢市の 歴史文化資産群 マップ

Map of Kanazawa's
historical and
cultural assets

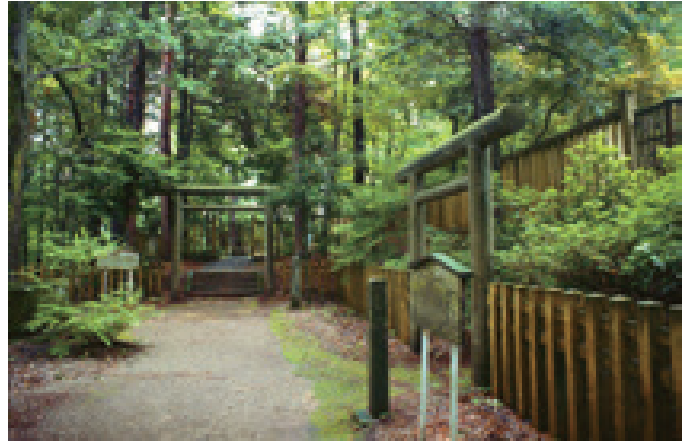
凡 例
Legend

- 金沢城・兼六園
Kanazawa Castle and Kenrokuen Garden
- 寺院群
Temple area
- 茶屋街
Tea house district
- 前田家墓所
Maeda Clan Graves
- 惣構跡
Remains of moat
- 主な用水
Canal





にし茶屋街
Nishi Chaya District



加賀藩主前田家墓所
Kaga Domain Maeda Clan Graves



卯辰山山麓寺院群(全性寺付近)
Utatsuyama temple area (near Zenshoji Temple)

惣構と用水

「惣構(そうがまえ)」とは、城下町を囲い込んだ堀(ほり)や、土居(どい)などの防御施設のこと。金沢城下町には、内・外二重の惣構が築かれました。

用水は、市の中心部を流れる犀川・浅野川を源として、平野部に網の目のようにはりめぐらされています。清らかな流れは人々の暮らしの中に息づき、まちなみに独特の風情を醸しだしています。

いずれも藩政期から受け継がれているものです。

Moats and waterways

Inner and outer moats, and banks were built in Kanazawa to protect the castle town from enemy attacks and fire.

A network of canals that originate from the Saigawa and Asanogawa rivers, which flow through central Kanazawa, extends over the Kanazawa Plain. The abundant clean flowing water contributes to the distinctive atmosphere of the city.

The moats and canals have been preserved since the Edo period — for over 300 years.



西外惣構跡
Remains of west outer moat



大野庄用水(長町武家屋敷跡)
Onosho Canal (Nagamachi Samurai District)

手仕事のまち・金沢 Kanazawa : A City of Crafts

金沢の伝統工芸

加賀藩主前田家の歴代藩主による工芸振興が大きく影響しており、京都や江戸から名工を招聘し、これに加賀伝来の素材や技術が相まって、武家文化の豪華さと繊細さをあわせもつ独自のデザインが確立されました。

Traditional Crafts of Kanazawa

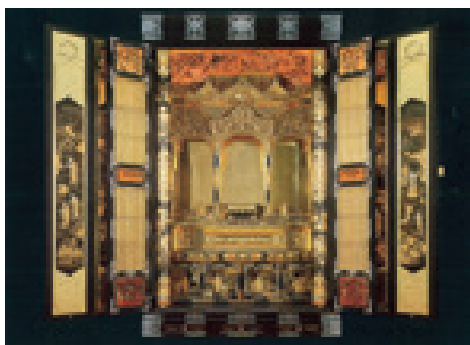
Since the Maeda lords of the Kaga clan promoted craftwork, master craftsmen were invited to Kanazawa from Kyoto and Edo (present-day Tokyo). Distinctive designs were developed and integrated with the gorgeousness and elegance of the samurai culture using traditional Kaga materials and techniques.



加賀友禅(かがゆうぜん) Kaga Yuzen silk dyeing

加賀独特の梅の木を材料とした染織等が源流となり、18世紀前半、宮崎友禅斎により基礎が築かれました。狩野派の流れを汲み、草花を中心とした写実的な絵画調の絵柄は、京友禅の文様的な画風とは対照的です。

Kaga Yuzen dyeing, which was originally conducted using dyes made from the distinctive plum trees of Kaga, was established by Miyazaki Yuzensai in the early 18th century. Kaga Yuzen is characterized by realistic designs with motifs of plants and flowers – the features of the Kano school, which contrast with the pattern-based Kyo-yuzen style of dyeing.



金沢仏壇(かなざわぶつだん) Kanazawa Buddhist altars

浄土真宗が人々の生活に深く根をおろす金沢の仏壇の需要に応えたのが、御細工所に集まった名工の流れを汲む、木地師、塗師、蒔絵師、彫刻師、金具師などの職人たちです。あらゆる技法が駆使され、金沢の伝統工芸の集大成とも言えます。

Woodworkers, painters, lacquerers, engravers, fitting workers who have been summoned to the workshop of the clan responded to an increased demand for Buddhist altars that resulted from the penetration of the Jodo Shinshu sect of Buddhism into people's lives. The manufacturing of Buddhist altars requires high-level skills and the integration of many of Kanazawa's traditional industries.



金沢漆器(かなざわしっき) Kanazawa lacquer ware

三代藩主利常が、京都から蒔絵の名門・五十嵐家の道甫を招いたことに始まり、貴族文化の優美さに武家文化の力強さが加わった独自の漆芸が確立されました。大量生産ではない、茶道具などの一品制作を特徴としています。

The third lord of Kaga, Maeda Toshitsune, invited the noted *maki-e* craftsman Igarashi Dohu from Kyoto to Kanazawa, and the latter established distinctive lacquer ware techniques by integrating elements of the elegant aristocratic culture and the powerful samurai culture. Kanazawa lacquer ware items, such as implements for the tea ceremony, are manufactured individually.



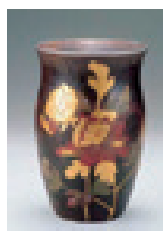
大樋焼
(おおひやき)
Ohi ware



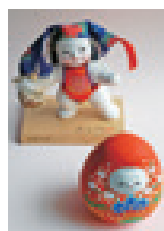
加賀象嵌
(かがぞうがん)
Kaga inlaying



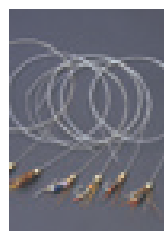
茶の湯釜
(ちやのゆがま)
Tea kettles



桐工芸
(きりこうげい)
Kanazawa paulownia
handicrafts



郷土玩具
(きょうどがんぐ)
Local folk toys



加賀毛針
(かがけはり)
Kaga fishing flies



加賀竿
(かがさお)
Kaga poles



竹工芸
(たけこうげい)
Bamboo crafts

世界に認められた金沢の手仕事

金沢には、今も数多くの伝統工芸が人々の暮らしの中に息づいています。

金沢市の伝統工芸は、官民一体となった取り組みによって文化と産業が連環してまちに活力を与えており、平成21年6月に世界で初めて、クラフトの分野でユネスコより創造都市として登録されました。

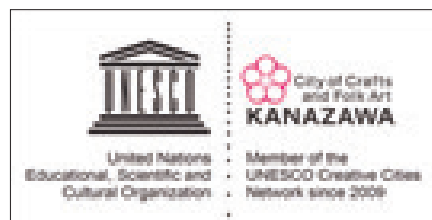
創造都市とは：独自の文化を持ち、それらを産業と結びつけ、新しい価値を創造して、まちを元気にしている都市のことです。

Kanazawa's World-class Crafts

Many traditional crafts continue to be an integral part of life in Kanazawa. Kanazawa has been promoting its traditional industries through close cooperation between the municipal government and local companies, and that endeavor has vitalized the city. In June 2009, Kanazawa was registered as a UNESCO Creative City of Crafts and Folk Art.

What is a Creative City? A creative city is a city that has a distinctive culture, which it links with industries to create new values and vitality.

ユネスコ・クラフト創造都市シンボルマーク
Symbol for UNESCO Creative City of Crafts and Folk Art



手仕事のまち・金沢 シンボルマーク テトメデス
Symbol for Kanazawa, City of Crafts:
TETOMEDES



九谷焼(くたにやき) Kutani porcelain

十二代藩主斉広の時、京都から名工青木木米を招聘し、1807年卯辰山に春日山窯が開かれ、その後、加賀藩士による民山窯に引き継がれました。細密画と盛絵具、独特の赤を特徴としており、細やかな筆遣いは、豪華な気品と風格を感じさせます。

During the rule of the 12th lord of Kaga Maeda Narinaga, noted potter Aoki Mokubei was invited from Kyoto, and in 1807 the Kasugayama kiln began operation. Subsequently, the Minzan kiln was built by members of the Kaga clan. Kutani porcelain is characterized by fine miniature painting, the use of high-viscosity paint, and its unique red colors. The detailed brushwork produces an elegant, gorgeous effect.



金箔箔(かなざわはく) Kanazawa gold leaf

その歴史は、安土桃山時代に遡りますが、明治以降、技術の高さや水質の良さから急速に発展しました。現在、全国生産高のうち、金箔は99%以上、銀箔・洋箔は100%が金沢産です。

The history of Kanazawa gold leaf dates back to the late 16th century. The Kanazawa gold leaf industry made rapid progress in the late 19th century because of the craftsmen's high level of technique and the high quality of the water that was used. Kanazawa produces 99% of Japan's gold leaf, and 100% of its silver and other metal leaf.



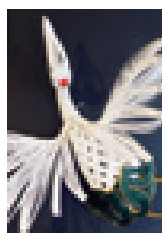
加賀繻(かがぬい) Kaga embroidery

室町時代、仏前の打敷などの装飾技法として伝わりました。藩政時代には、藩主の陣羽織などに用いられ、さらに、友禅の染模様を際立たせる、より高度な技法が発達しました。

In the Muromachi period (1336~1573), embroidery techniques were introduced for the decoration of cloths and attire for the Buddhist ceremony. In the feudal period, embroidery was used on battle surcoats for lords and such, and its techniques were further refined for the decoration of Yuzen kimonos to emphasize their design.



二俣和紙
(ふたまたわし)
Futamata Japanese
paper



加賀水引細工
(かがみずひきざいく)
Kaga mizuhiki
string craft



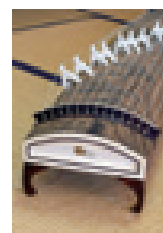
銅鑼
(どら)
Gongs



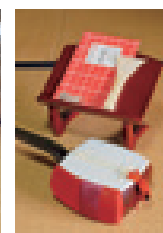
金沢和傘
(かなざわわがさ)
Japanese-style
umbrellas



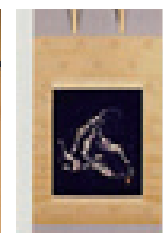
加賀提灯
(かがちようちん)
Kaga lanterns



琴
(こと)
Koto harp



三弦
(さんげん)
Sangen (3-stringed
musical instrument)



金沢表具
(かなざわひょうぐ)
Kanazawa mounting

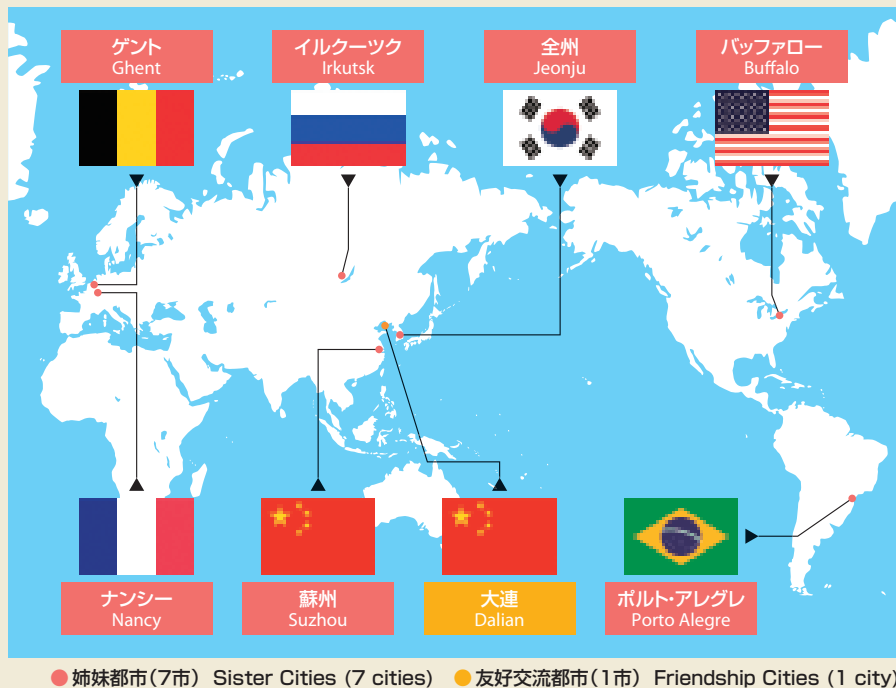
世界都市・金沢 Kanazawa : A World City

国際化施策

姉妹都市をはじめとする海外の都市との交流を進めるとともに、行政課題の解決に向けて相互に協力し合っています。

Internationalization Policies

Kanazawa is furthering exchange with its sister cities across the world through cooperative efforts between city governments to find solutions to administrative issues.



● バッファロー市(アメリカ合衆国)
人口26万人 提携: 昭和37年12月18日
Buffalo, United States of America 1962



● イルクーツク市(ロシア連邦)
人口62万人 提携: 昭和42年3月20日
Irkutsk, Russia 1967



● ポルト・アレグレ市(ブラジル連邦共和国)
人口141万人 提携: 昭和42年3月20日
Porto Alegre, Brazil 1967



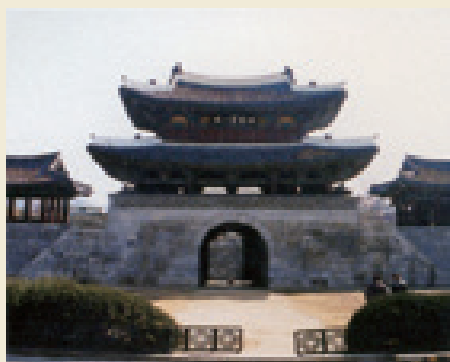
● ゲント市(ベルギー王国)
人口25万人 提携: 昭和46年10月4日
Ghent, Belgium 1971



● ナンシー市(フランス共和国)
人口10万人 提携: 昭和48年10月12日
Nancy, France 1973



● 蘇州市(中華人民共和国)
人口661万人 提携: 昭和56年6月13日
Suzhou, China 1981



● 全州市(大韓民国)
人口65万人 提携: 平成14年4月30日
Jeonju, Korea 2002



● 大連市(中華人民共和国)
人口590万人 提携: 平成18年11月24日
Dalian, China 2006

つながり、広がる 金沢の交流

Kanazawa's Expanding Connections and Interactions

金沢の交流協定都市

東海北陸自動車道の開通や空路の開設、また、北陸新幹線の開業を機に、互いに友好や連携を深め、交流人口の拡大などを図ります。

Kanazawa's Affiliated Cities

The opening of the Tokai-Hokuriku Expressway, a new air route, and the Hokuriku Shinkansen Line will facilitate the coming and going of people while deepening friendships and collaboration with other cities.



北陸新幹線
Hokuriku Shinkansen Line

■ 協定締結日 Date of Agreement

長野市	平成 19 年 2 月 15 日	Nagano city	2007.02.15	松本市	平成 20 年 7 月 16 日	Matsumoto city	2008.07.16
岡崎市	平成 19 年 10 月 18 日	Okazaki city	2007.10.18	静岡市	平成 21 年 7 月 23 日	Shizuoka city	2009.07.23
豊田市	平成 19 年 10 月 18 日	Toyota city	2007.10.18	那覇市	平成 21 年 10 月 23 日	Naha city	2009.10.23
高崎市	平成 20 年 2 月 6 日	Takasaki city	2008.02.06	高松市	平成 25 年 10 月 28 日	Takamatsu city	2013.10.28
高山市	平成 20 年 3 月 3 日	Takayama city	2008.03.03	目黒区	※平成 28 年 10 月 11 日	Meguro Ward	2016.10.11
板橋区	平成 20 年 7 月 9 日	Itabashi Ward	2008.07.09				

※交流協定都市に向けた覚書を締結

交流協定都市マップ

Map of affiliated cities



市議会 City Council

市議会は市民の直接選挙で選ばれた議員によって組織され、市の条例、予算、決算等について審議し、議決するほか、市民から提出された請願、陳情の審議、決定など、市及び議会としての意思を決定する重要な役割を担っています。

会議には、全議員による本会議と専門的、能率的に審査を行うための委員会があります。

議員の任期は4年で、その定数は金沢市議会議員定数条例により定められています。金沢市の場合、38人となっています。

City council members are elected directly by its citizens. The council deliberates and finalizes city regulations, handles the budget, settles accounts, handles petitions and claims from citizens, and much more. There are general meetings that all council members attend and committee meetings to efficiently discuss and examine specific issues. Each councilor serves for four years and the total number of councilors is decided according to City Council Member Quota Regulations, or in this case 38 councilors total.



金沢市議会(本会議) Kanazawa City Council

委員会 Committees

委員会

.... 行政機構に基づき、5つの委員会を常設しています。
The Standing Committee consists of five committees based on the municipal government's administrative agencies.

総務 General affairs

経済環境 Economy and Environment

市民福祉 Citizens and welfare

建設企業 Construction and Infrastructure

文教消防 Culture, Education, and Disaster Response

議会運営委員会

.... 議会の円滑な運営について協議します。
The Council Management Committee holds discussions on the smooth operation of the councils.

特別委員会

.... 決算の審査や特定の案件の調査研究を行います。
The Special Committee meets as needed to examine accounts and investigate special issues.





市民と共に 明日の交流拠点都市を築く 重点戦略予算

We will focus on strategic plans to become a hub of exchange through cooperation with our citizens.

北陸新幹線開業を次のステップにつなげるため、文化・スポーツに立脚した、「本物」のまちづくりを進めるとともに、教育をはじめ、環境、福祉、安全・安心などの重要課題の解決・前進や、世界の交流拠点都市をめざすためにも、その礎となる地域コミュニティの醸成と充実に、全力で取り組んでまいります。

平成29年度の当初予算は、社会保障費が増加する一方で、歳入全体に大きな伸びが見込めないなど、厳しい財政状況が続く中において、施策の重点化や基金の活用、事業の年度間調整等に工夫を凝らしたほか、市政の各般に市民協働の視点を採り入れながら、直面する課題への対応策や、将来を見据えた施策の着実な予算化に努めた次第であります。

引き続き、「本物」と「広域」をキーワードに、世界の交流拠点都市・金沢の実現に向けた重点戦略計画の推進に全力を尽くしてまいります。

As we move towards the next step of the opening of the Hokuriku Shinkansen Line, we will implement an authentic city planning based on the promotion of culture and sport. We will also endeavor to enhance regional communities' ability to solve important problems related to subjects such as education, environment, welfare, safety and security, so as to become a hub of international exchange.

In fiscal 2017, financial conditions were severe, since social security expenses were expected to increase, while the total revenue was not expected to increase. We devised solutions to respond to that situation; selected key issues to focus on, used funds, and adjusted the allocation of budgets to projects on multiple fiscal years. We also adopted a policy of cooperating with our citizens in solving the problems we are currently facing, and in implementing measures for the future.

We will commit ourselves to the realization of our key strategic plans for making Kanazawa a hub of international exchange, with "authentic" and "broad" as our keywords.

予算額

一般会計 1,697億3,000万円 [28年度比1.0%増(実質)]

全会計 3,323億2,150万4千円 [28年度比0.5%増(実質)]

Budget

General account : 169.73 billion yen
(1.0% increase from fiscal 2016 (excl. special budget))

Total account : 332.321504 billion yen
(0.5% increase from fiscal 2016 (excl. special budget))

5つの重点施策 Five major focuses

1 活力ある交流拠点都市の形成
Making a dynamic hub of exchange

2 まちの個性を生かした魅力の創造
Creating an attractive city based on its characteristics

3 安心できる福祉・環境社会の形成
Making a safe, welfare-oriented, environment-friendly city

4 未来につながる子育て環境の充実
A comprehensive child-rearing environment

5 地域コミュニティの充実と市民協働の推進
Enhancing regional communities and promoting cooperation with citizens

1 活力ある交流拠点都市の形成

北陸新幹線の開業を次のステップにつなげるため、開業に伴う影響等も検証しながら、商業の振興や、ものづくり基盤の強化、農林水産業の振興など、地域経済の活性化に全力で取り組みます。また、新しい交通システムの導入や都心軸の再整備など、都市の発展基盤の整備に取り組むほか、インバウンド対策など、観光立国ショーケースの推進に努め、交流拠点都市の形成をめざします。

地域経済の活性化

Vitalizing the Regional Economy



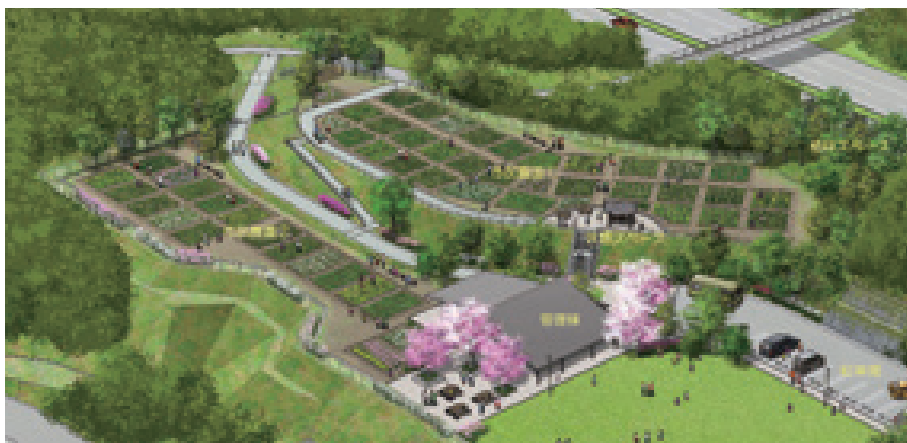
金沢港発着クルーズ船の受入体制を強化します

The functions of the Kanazawa Port will be enhanced, so that it can accept cruise ships.



近江町市場の複合商業施設の整備を支援します(平成32年春完成予定)

We will support the construction of a commercial complex in Omi-cho market. (Scheduled to be completed in the spring of 2020.)



中山間地域活性化拠点の整備を本格化します(三谷地区)(平成30年春完成予定)

We will begin full-scale construction of a base for the vitalization of the mountainous area (Mitani area). (Scheduled to be completed in the spring of 2018.)



水産業の振興に向けて、「金沢の魚のおいしさを熱く語る懇話会」を開催します

A "forum to discuss the flavor of Kanazawa fish" will be held to promote the fishing industry.



理想的な女性の活躍と働き方を「女性活躍かなざわスタイル」として発信します

"The working style of Kanazawa women" will send out information on women's ideal styles of living and working.

Making a dynamic hub of exchange

We will vitalize our city through the promotion of commerce, agriculture, forestry and fishery, as well as manufacturing in preparation for the next stage of the opening of the Hokuriku Shinkansen Line, while verifying its effects. The city's infrastructure will be improved by introducing a new transportation system and renovating the downtown area. In addition, we will promote inbound tourism in order to become a showcase Japanese destination and a hub for international exchange.

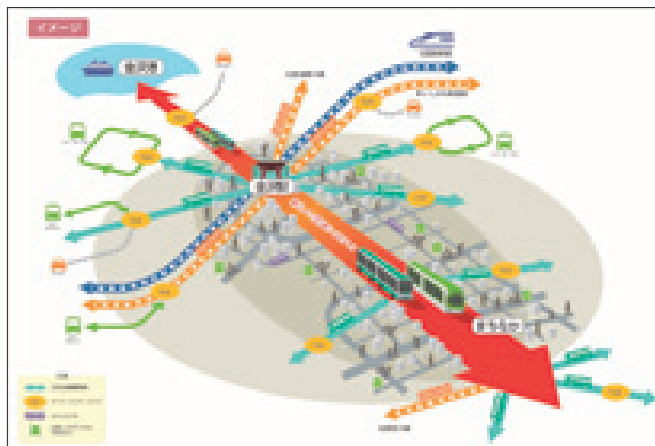
都市の発展基盤の整備

Enhancing the City's Infrastructure



本市がめざす都市の将来像を明確にする都市計画マスタープランの改定に着手します

We will revise the master plan for city planning to clarify the city's future image.



新しい交通システムの導入に向けて自動車交通への影響を調査し、対策を検討します

In preparation for the introduction of a new transportation system, we will examine its influence on traffic and discuss countermeasures.



金沢歌劇座のMICE機能の強化に向けた検討に着手します

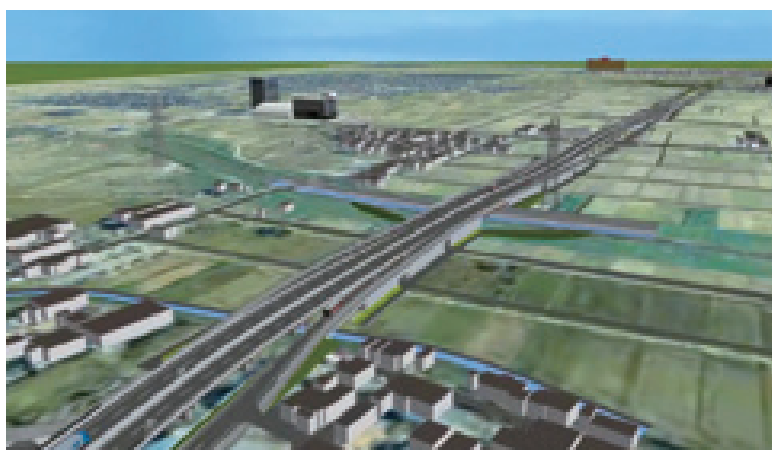
We will discuss the enhancement of MICE functions of the Kanazawa Theater.



金沢駅武蔵南地区市街地再開発ビルの実施設計等を支援します(平成32年秋完成予定)

We will support the designing of a building for the redevelopment of the area between Kanazawa Station and the southern Musashi area.

(Scheduled to be completed in the autumn of 2020.)



金沢外環状道路海側幹線4期区間の整備を推進します(千田高架橋新設工事に着手)

We will continue the construction of the fourth segment of the Kanazawa Outer-loop Seaside Highway .
(Construction of the Senda elevated bridge will begin.)

価値創造拠点の形成

Development of Bases for Value Creation



卯辰山工芸工房のリニューアルに向けた
実施設計に着手します

We will begin plans to renovate Kanazawa
Utatsuyama Kogei Kobo.

加賀藩御細工所24業種の工芸資料を収集するための調査に着手します

We will begin research for the collection of craft materials related to the 24 types of
traditional crafts produced at the Kaga Clan Craft Center in feudal times.



金沢版総合戦略の推進

Promotion of Kanazawa-version Comprehensive Strategies



北陸新幹線開業に伴う影響を検証します

We will study the effects of the opening of the H.S.L.



定住・交流人口の拡大

Increasing the Number of Residents and Visitors



「ほんものの金沢」

欧州重点プロモーション事業を推進します

The "Authentic Kanazawa" project will be promoted to attract tourists from Europe.



金沢の魅力を再発見する「女子旅」をSNS等で発信します

"Women's travel" will rediscover Kanazawa's appeal and share it on social medias.



まちなか区域の定住促進制度に、シニア世代(60歳以上)に対する上乗せを新設します

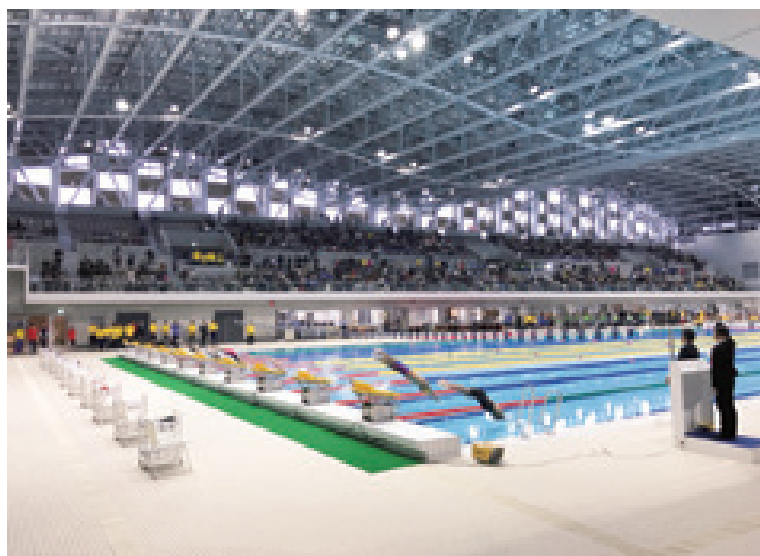
We will add an aid fund for seniors (aged 60 and older) to the system that facilitates moving to downtown areas.

2 まちの個性を生かした魅力の創造

2020年の東京オリンピック・パラリンピックの開催を見据え、ホストタウンの推進やスポーツ振興に全力で取り組むとともに、まちの個性を磨き高めるため、東アジア文化都市事業を実施するなど、文化交流の推進に努めます。また、西外窓構跡(升形)を復元整備するなど、歴史文化資産の保全・活用を図るとともに、川筋景観の保全や夜間景観の創出に取り組み、品格のある都市景観の形成をめざします。

東京オリンピック・パラリンピックホストタウンの推進

Becoming a Host Town for Tokyo Olympics and Paralympics



金沢プールをオープン、記念イベントを開催します

We opened the Kanazawa Pool and held a commemorative event.



フランス若手水泳選手の合宿を受け入れ、市民との文化・スポーツ交流事業を実施します

We will host training camps for young French swimmers, and hold cultural and sporting events that will enable the athletes to interact with our citizens.



パラリンピックで活躍が期待される選手に対する競技活動支援制度を創設します

We will establish a subsidy to support athletes who are expected to participate in the Paralympics.



「金沢文化スポーツコミッション(仮称)」の設置に向けた基本計画を策定します

We will draw up a basic plan for the establishment of "Kanazawa Culture & Sport Commission" (tentative name).

Creating an attractive city based on its characteristics

As part of our efforts to prepare for the 2020 Tokyo Olympics and Paralympics, we will endeavor to promote sports and become a host town for athletic teams. As the "Culture City of East Asia" nominated by the Agency of Cultural Affairs, we will promote cultural exchanges in the area. Also, we will maintain and facilitate the use of historical assets; we will restore the remains of the castle's west outer moat (square-shaped) and improve the landscapes along rivers and create night views to make our cityscape more attractive.



城北市民運動公園屋内広場の建設工事に着手します(平成30年秋完成予定)

We will begin the construction of an indoor athletic square in Johoku Athletic Park. (Scheduled to be completed in the autumn of 2018.)

スポーツの振興

Promotion of Sports



第3回金沢マラソンを開催します(10月29日)

We will hold the third Kanazawa Marathon. (Oct. 29)



新たなスポーツ施設の整備や既存施設の計画的改修に向けて、整備計画を策定します

We will draw up a plan for the construction of new sports facilities and the renovation of existing facilities.





東アジア文化都市 2018 金沢

東アジア文化都市事業実施計画を策定し、オープニングイベントを開催します(平成30年3月)

We will draw up an implementation plan for the "Culture City of East Asia" program and hold an opening event. (March 2018)

伝統文化の継承・発展

Transmission and Development of Traditional Culture



建築文化拠点施設の建設工事に着手します(平成31年夏開館予定)

We will begin the construction of an architectural museum.
(Scheduled to open in the summer of 2019.)



西外惣構跡(升形)の復元整備工事に着手します(平成30年3月完成予定)

We will begin the restoration of the remains of the west outer moat (square-shaped).
(Scheduled to be completed in March 2018.)



茶屋の改修に対する支援制度を新設します

We will establish a subsidy system for the renovation of *chaya* houses.

2 まちの個性を生かした魅力の創造 Creating an attractive city based on its characteristics

金沢美術工芸大学の振興

Promotion of the Kanazawa College of Art



金沢大学工学部跡地への移転整備に向けた基本計画を策定します

We will draw up a basic plan for the relocation of the college to the former site of the Kanazawa University Faculty of Engineering.

品格ある都市景観の形成

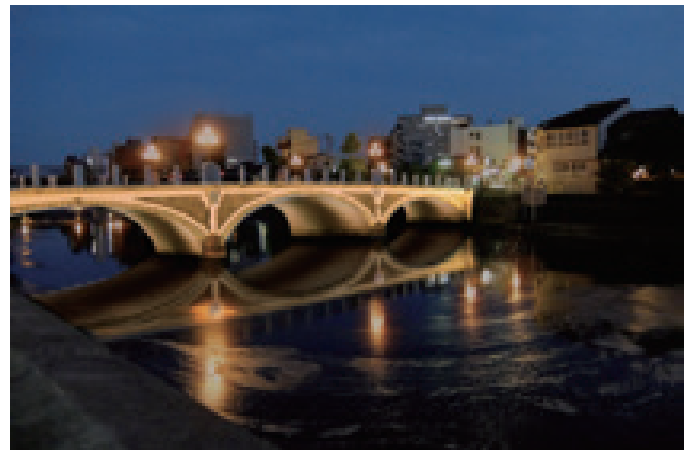
Developing Graceful Cityscapes



「川筋景観保全条例(略称)」を制定し、犀川、浅野川の川筋景観の保全に向けた支援制度を創設します

We will establish a subsidy system for the maintenance of scenery along the Saigawa River and Asanogawa River.

"The Riverside Scenery Maintenance Act" (tentative name)



金沢らしい夜間景観整備計画に基づき、公共施設や街路樹等の照明のあり方について基本構想を策定します

Based on the Kanazawa night view development plan, we will form a basic concept for lighting of public facilities and roadside trees.



重要伝統的建造物群保存地区等で、金沢方式による無電柱化を推進します

According to the Kanazawa method, we will remove power poles from areas with designated groups of important traditional buildings.

安心できる福祉・環境社会の形成

健やかで安心して暮らせる福祉社会の形成をめざし、在宅医療・介護連携支援センターの開設や地域生活支援拠点等の整備など、お年寄りや障害のある方への支援強化に努めるとともに、市民の健康増進をめざし、金沢健康プランの策定や夜間急病診療所の移転整備を進めます。また、防災対策や消防・救急体制の充実を図るほか、家庭ごみ有料化制度の導入を図り、温暖化被害の防止と将来世代の負担軽減に取り組み、環境負荷の少ない社会の実現をめざします。

安心して暮らせる福祉社会の形成

Creation of a welfare-oriented society in which people can live safely and comfortably



高齢者福祉施策のあり方を検討するため、有識者等からなる検討委員会を設置します

We will set up a reviewing committee constituted of specialists to examine welfare measures for the elderly.

金沢総合健康センターに「在宅医療・介護連携支援センター」を設置します(10月開設)

We will open a home care support center in the Kanazawa Health Center. (Scheduled to open in October.)



障害のある児童の支援を強化するため、放課後等デイサービスの利用日数を拡大します

We will increase the number of after-school day-care service days to enhance support for disabled children.

Making a safe, welfare-oriented, environment-friendly city

We aim to create a welfare-oriented society in which our citizens can lead a safe, healthy life. To that end, we will enhance our support for the elderly and disabled by such projects as the opening of home care support centers and community life support centers. Also, to improve our citizens' health, the Kanazawa Health Plan will be established and the nighttime emergency clinic will be relocated. Moreover, our disaster-response measures and emergency systems will be strengthened for the safety of our citizens. In addition, we will launch a charged waste collection system in order to prevent damage due to global warming and decrease the environmental burden passed onto future generations. Thus, we will realize an environment-friendly society.



駅西福祉健康センターへの夜間急病診療所の移転整備を本格化します(平成30年4月開所予定)

We will relocate the nighttime emergency clinic to the Ekinishi Health and Welfare Center.
(Scheduled to open in April 2018.)



南部地区健康プラザ(仮称)の整備に向けた基本計画を策定します

We will draw up a basic plan for the establishment of Kanazawa South Health Plaza (tentative name).

犬や猫の殺処分ゼロをめざして、小動物管理センターを「動物愛護管理センター」に改称し、治療体制等を強化します

We will change the name of the Small Animal Management Center "Animal Care Center" to improve the animal treatment system, with the aim of reducing the number of killed animals to zero.





熊本地震で顕在化した新たな課題に対応するため、地域防災計画を改定します

Our disaster-response plan will be modified to respond to new issues identified as a result of the Kumamoto earthquake.

施工例



まちなか区域の防災力向上をめざし、防災まちづくり計画の策定に着手します

Disaster-responsive city planning will begin to improve the disaster-responsiveness of communities.



危機管理センターの整備に向けて、防災情報システムの実施設計に着手します

We will begin to design a disaster information system for the establishment of a disaster management center.



大規模火災等に対応するため、機能別消防団員制度を導入します

We will introduce specialized firefighting squads to respond to large fires and other disasters.

環境負荷の少ないまちづくり

Creation of an Environment-friendly City



ごみの減量化、資源化をめざし、家庭ごみ有料化制度を導入します
(平成30年2月)

We will begin to charge for our household waste collection service in order to decrease and recycle waste. (February 2018)

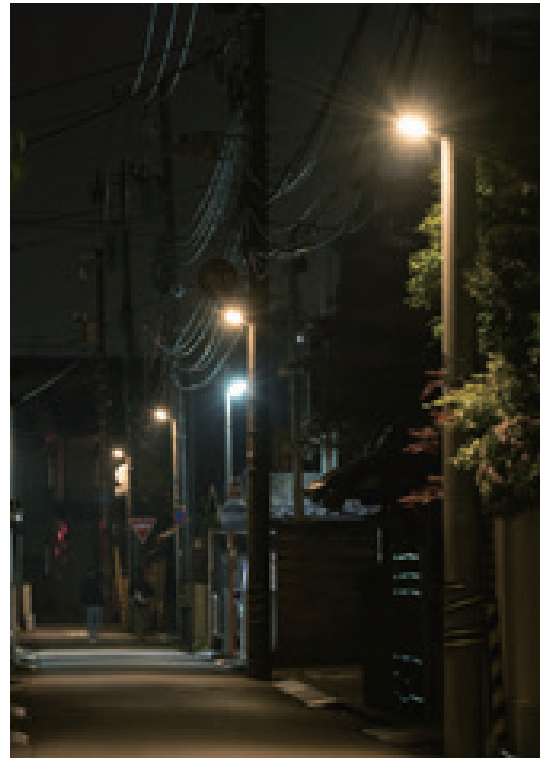


古紙の集団回収や家庭ごみの
資源回収に対する支援制度を
拡充します

We will enhance our support for
community collection of used
paper and recyclable household
waste.

次期廃棄物埋立場の整備を推進します

We will continue the construction of a new
landfill.



環境負荷低減のため防犯灯をLED照明に
一斉更新します(平成30年3月完了予定)

We will change all the street lamps to LED to
reduce the environmental load.
(Scheduled to be completed in March 2018)

未来につながる子育て環境の充実

心豊かで逞しい子供を育むため、金沢型学校教育モデルの実践に努めるとともに、コミュニティ・スクールモデル校の拡大や、家庭教育の振興、特別支援教育の充実、学校施設の整備等に取り組めます。また、保育所、児童館、児童クラブの充実など、子育てしやすい環境づくりや、子供の貧困対策に取り組み、子育て・教育環境の更なる充実をめざします。

心豊かな子供の育成

Nurturing Children with Sound Minds

地域の住民が学校と連携し、学校運営に参画する
コミュニティ・スクールモデル校を拡大します

We will increase the number of model community schools, where local residents cooperate with the school and participate in school management.



森山町小学校の改築を推進します

We will renovate the Moriyama-cho Elementary School.

小学校学習指導要領の改訂に向けて、
小中一貫英語教育検討委員会を設置します

In preparation for the revision of the Courses of Study for Elementary Schools, we will establish a committee to discuss English education from elementary through junior high school.



A comprehensive child-rearing environment

In order to raise children with sound minds and strong bodies, we will practice the Kanazawa-style education model, increase the number of model community schools, provide support for home-schooling, improve education for children with special needs, and renovate schools. We will also create a better environment for raising children by improving the condition of nurseries, children's centers and after-school day-care centers, and address the issue of children of poor families. Thus, we will further enhance the environment for child-rearing and education.



特別支援教育サポートセンター(仮称)の整備に向けた基本計画を策定します

We will draw up a basic plan for the establishment of the Special-needs Education Support Center (tentative name).



より多くの保護者に学習の機会を提供するため、家庭教育学級や家庭教育セミナーを全小中学校で開催します

We will hold classes and seminars pertaining to home-schooling at all elementary and junior high schools in order to provide parents with opportunities to learn.

生涯学習の推進

Promotion of Lifelong Learning

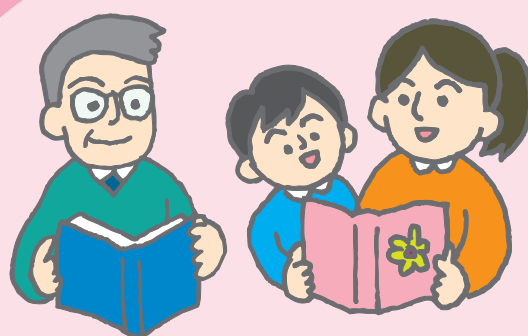


長土堀青少年交流センター（仮称）の建設工事に着手します
（平成31年度供用開始）

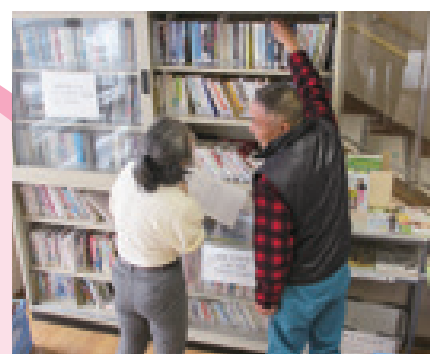
We will begin construction of the Nagadohe Youth Exchange Center
(tentative name) . (Scheduled to open in 2019.)



図書館からリサイクル本を提供
Supply of recycled books from
libraries



読書の推進
Promotion of reading books



ボランティアによる配架
Setting by volunteers



図書館から地区公民館図書館へ本を提供するブックバンク事業を拡充します
We will expand the BookBank project, in which the city libraries supply books to community
centers and community libraries.



大浦公民館の移転新築に向けて、建設工事を本格化します
（10月開館予定）

We will build a new building for the relocation of the Oura Com-
munity Center. (Scheduled to open in October.)

4 未来につながる子育て環境の充実 A comprehensive child-rearing environment

子育てしやすい環境づくり

An environment for easy child-rearing



保育料を据置くとともに、低所得世帯の保育料(教育認定)の一部を引き下げます

We will maintain the childcare fee, while reducing part of the fee (ap-proved for education) for low-income families.



放課後児童クラブの移転・分割に対する支援制度を創設します

We will establish a support system for the relocation or division of after-school day-care centers.



子育て支援機能の充実をめざし、駅西福祉健康センターに駅西地区子育て支援拠点を整備します
(平成30年4月供用開始)

We will open the Ekinishi Childcare Support Center in the Ekinishi Health and Welfare Center to enhance support for child-rearing.
(Scheduled to open in April 2018.)



子供の貧困やひとり親家庭等の自立に関する相談に対応するため、「児童家庭相談室」を設置します

We will set up a "Counseling for children-raising families" to help children suffering from poverty and single-parent families become self-reliant.

地域コミュニティの充実と市民協働の推進

絆と温もりのある地域社会の実現をめざし、地域コミュニティの充実や市民協働による市政の推進に努めるほか、石川中央都市圏や友好交流都市等との連携を強化しながら、元気な地域づくりに取り組みます。また、公共施設等の老朽化対策や中期財政計画の実践に取り組むなど、健全で質の高い行財政運営に努めます。

地域コミュニティの充実

Creation of Fulfilling Communities

地域コミュニティの充実をめざし、「地域コミュニティの活性化に関する条例」を制定するとともに、地域コミュニティ活性化推進計画を策定します
We will establish the "act on the promotion of vitalization of regional communities" and draw up a plan according to it to make regional communities fulfilling.



町会への加入促進や地域の活性化に向けた先進的な取り組みを支援する地域コミュニティ活性化モデル事業を実施します

We will implement a regional community vitalization model project to promote citizens' participation in neighborhood associations and vitalize regional communities.

協働のまちづくりの推進

Promotion of Cooperative City Planning



市民活動サポートセンターの開設準備を本格化します(平成30年夏開設予定)

We will begin full-scale preparation for the opening of the citizens' activity support center. (Scheduled to open in the summer of 2018.)

Enhancing regional communities and promoting cooperation with citizens

We will aim to create a regional society in which citizens have strong bonds and friendly exchanges through enhancement of the functions of local communities and cooperation with our citizens. Collaboration with other cities in Ishikawa and our sister cities will also be enhanced to make our city active. We will aim for sound, quality administration and financing with regard to measures related to aging public facilities and the implementation of our mid-term financial plan.

広域連携の推進

Promotion of Wide-area Cooperation



上下水道事業の維持管理業務等の共同化に向けた基本計画を策定します

We will draw up a basic plan for the integration of maintenance and management of water supply and sewerage systems.

効率的で質の高い市政の推進

Promotion of Efficient and Quality City Management

庁舎前広場のデジタルサイネージ等を活用し、積極的に情報を発信します

We will distribute information actively, using the digital signage at the square of the city hall, etc.



第二庁舎の建設工事に着手します
(平成32年春供用開始予定)

We will begin construction of the second city hall building.
(Scheduled to be completed in the spring of 2020.)

一般会計の予算額を3万分の1にして、年収566万円の家計に置き換えてみました。



収入

内 容	金 額	昨年との比較
給料(市税)	270万円	5.1万円
パート収入(使用料・手数料など)	38万円	8.2万円
預金の引き出しなど(繰入金など)	12万円	5.2万円
実家からの援助(補助金・譲与税・交付金など)	198万円	△12.9万円
借金(市債)	48万円	△0.2万円
合 計	566万円	5.4万円

支出

内 容	金 額	昨年との比較
食費(人件費)	77万円	△1.3万円
家族の医療費・教育費(扶助費)	143万円	5.2万円
光熱水費などの雑費(物件費・補助費)	100万円	1.1万円
車や家具の修理(維持補修費)	6万円	0.1万円
子どもたちへの仕送り(繰出金等)	72万円	△1.4万円
借金の返済(公債費)	84万円	△2.3万円
家の増改築費(普通建設事業費など)	63万円	△9.1万円
友人へ貸すお金(貸付金など)	3万円	0.2万円
貯金(積立金・予備費)	18万円	12.9万円
合 計	566万円	5.4万円
借金残高(市債残高)	721万円	△13.2万円
うち、給料(市税)で返済する実質的な借金残高	276万円	△5.1万円
貯金残高(基金残高)	62万円	6.1万円



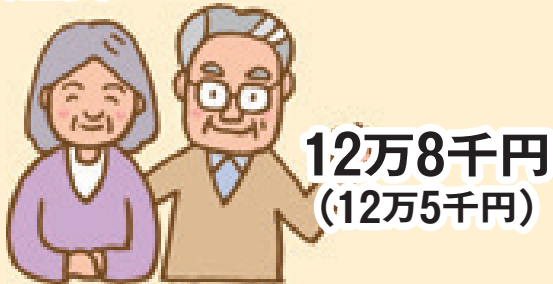
市民1人当たりのサービスは？～ひとり36万4千円 その内容～ DATA of KANAZAWA

一般会計予算1,697億3,000万円を平成29年2月1日現在の推計人口466,144人で割ったもので、平均すると、市民1人当たり36万4千円のサービスを受けていることになります。

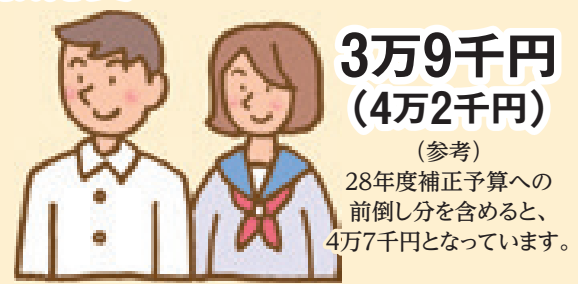
◆その内訳は、

()内は昨年度金額です

民生費 (高齢者・障害者・児童福祉、生活保護のために)



教育費 (学校教育・生涯学習のために)



公債費 (市の借入金の返済のために)



土木費 (道路・河川・公園整備のために)



総務費 (情報、交通、支所・出張所などの管理運営のために)



衛生費 (ごみの処理、環境保全、健康を守るために)



消防費 (消防・防災のために)



その他 (商業の振興などのために)



となります。

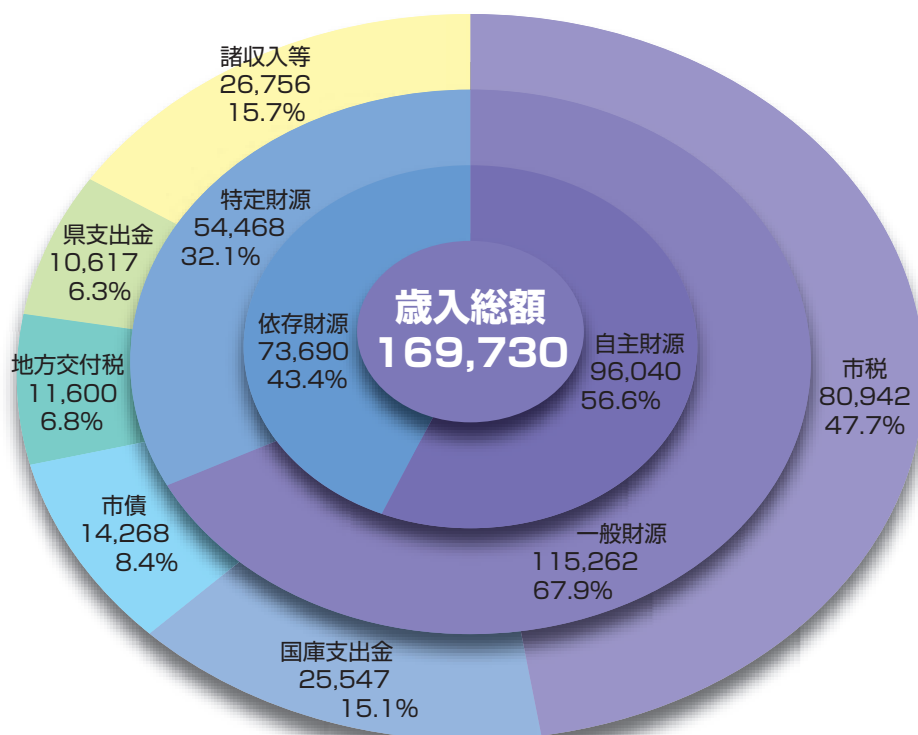
※教育、消防など、使う目的ごとの分け方を「目的別」、「款別」などと言います。

金沢市財政の概要 DATA of KANAZAWA

1. 平成29年度予算の状況

1. 歳入

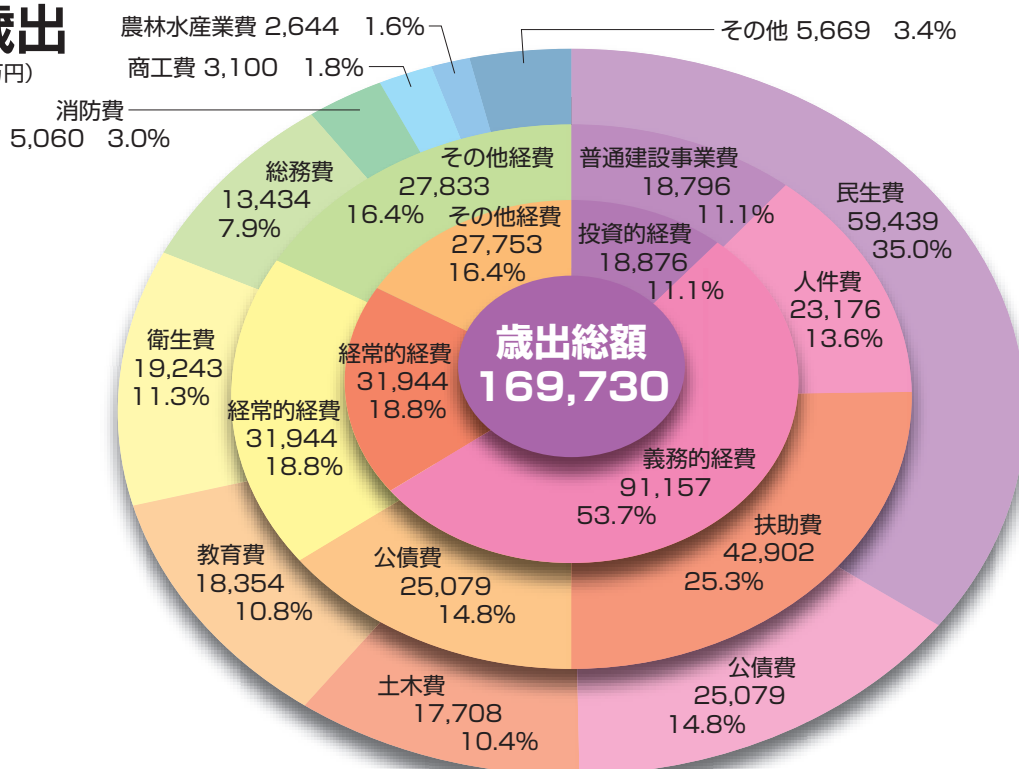
(単位：百万円)



- (注) 1. 「自主財源」とは、市税、分担金及び負担金、使用料及び手数料、財産収入、寄附金、繰入金、繰越金および諸収入をいい、「依存財源」とは、地方譲与税、地方交付税、国庫支出金、県支出金、地方債および各種交付金をいう。
 2. 「一般財源」とは、市税、地方譲与税、地方交付税など、使途の特定されていない収入をいい、「特定財源」とは、一般財源以外で性質上充当される経費が特定されている収入をいう。

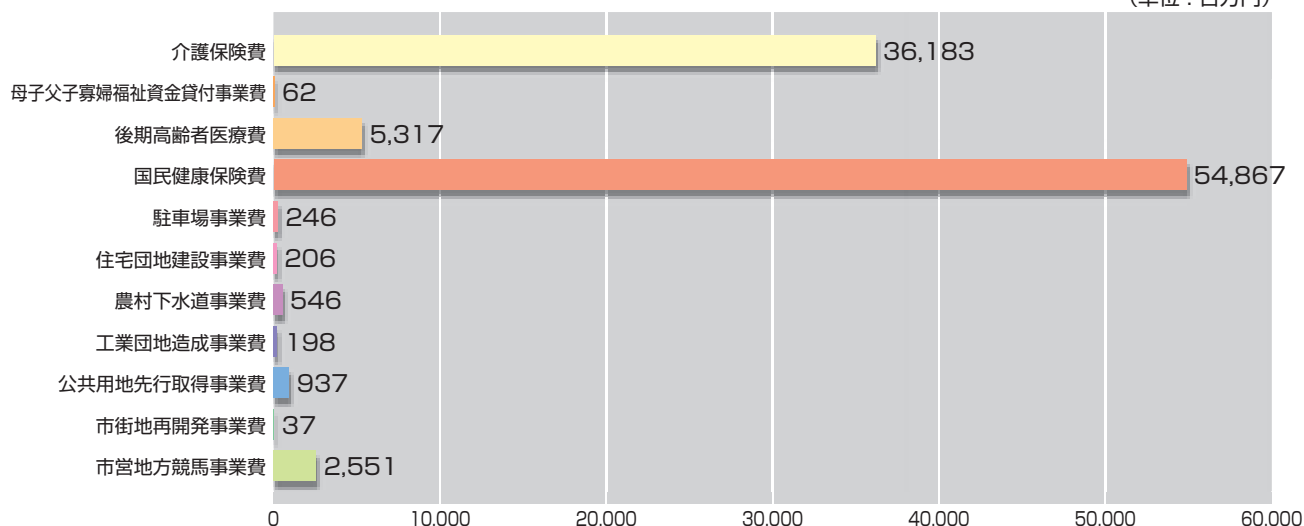
2. 歳出

(単位：百万円)



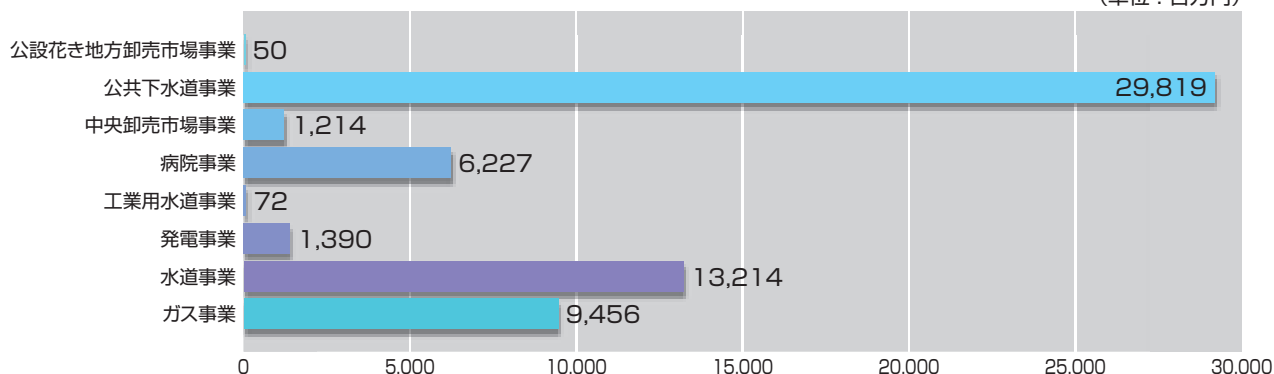
3. 特別会計

(単位：百万円)



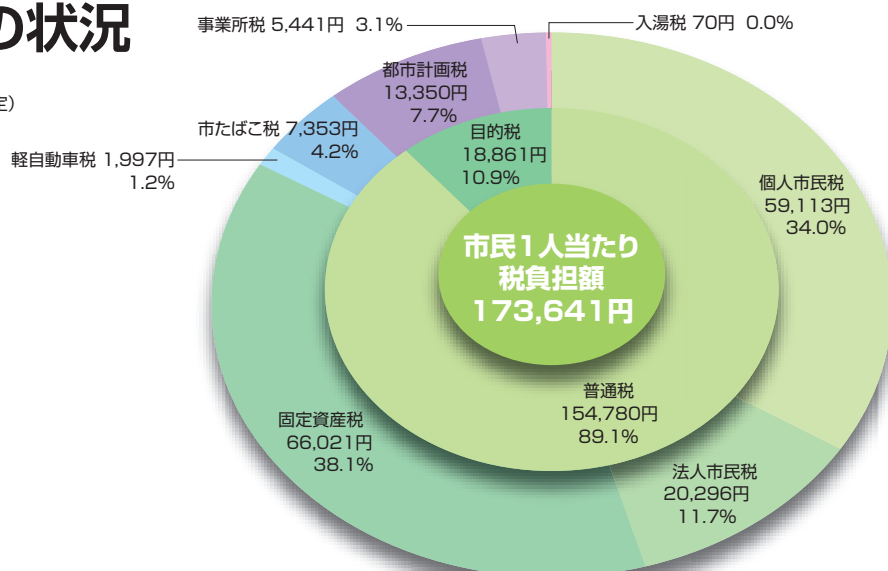
4. 企業会計

(単位：百万円)



5. 市税の状況

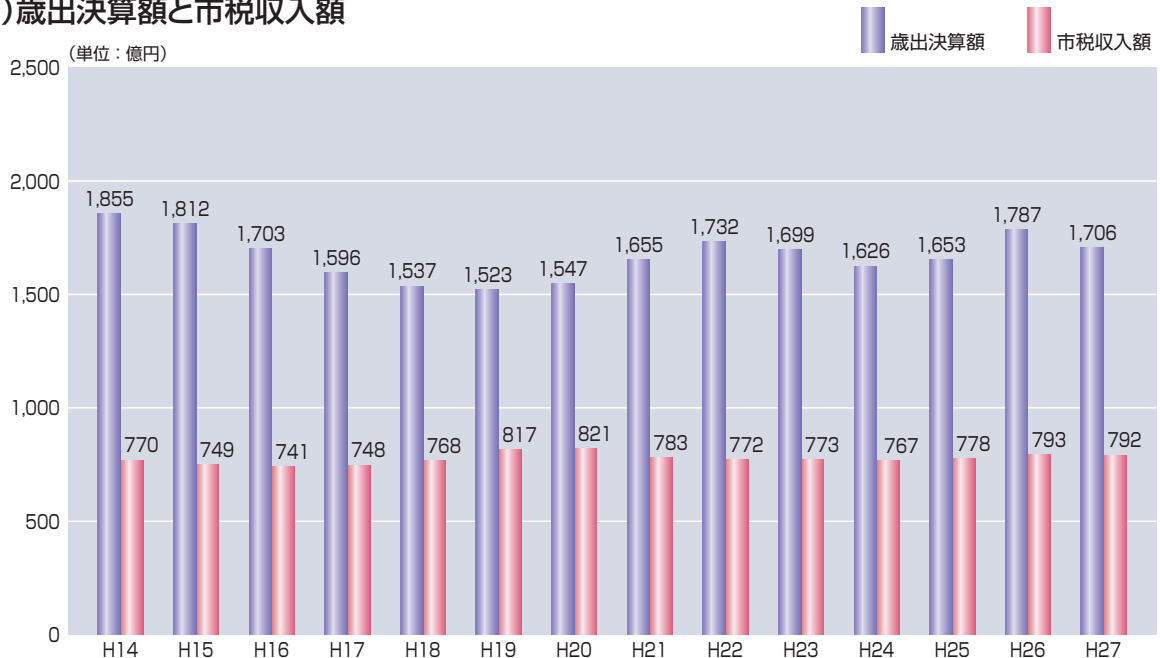
(市民1人当たり平均)
平成29年2月1日現在(推定)
466,144人



2. 財政の状況(平成27年度決算)

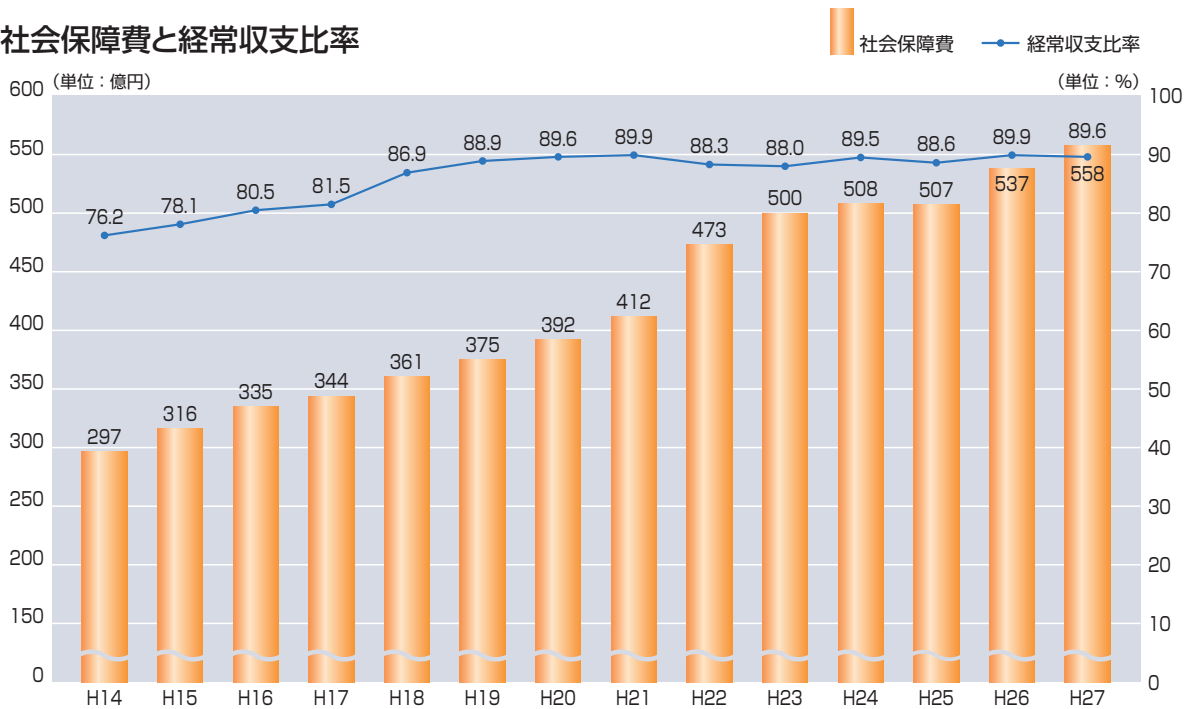
1. 財政の状況と推移

(1) 歳出決算額と市税収入額



少子・高齢化の進展等に伴う扶助費の増加はありますが、大規模な公共事業の終了等により、歳出決算額は、ほぼ横ばいで推移しています。市税収入も、ほぼ横ばいで推移しています。

(2) 社会保障費と経常収支比率

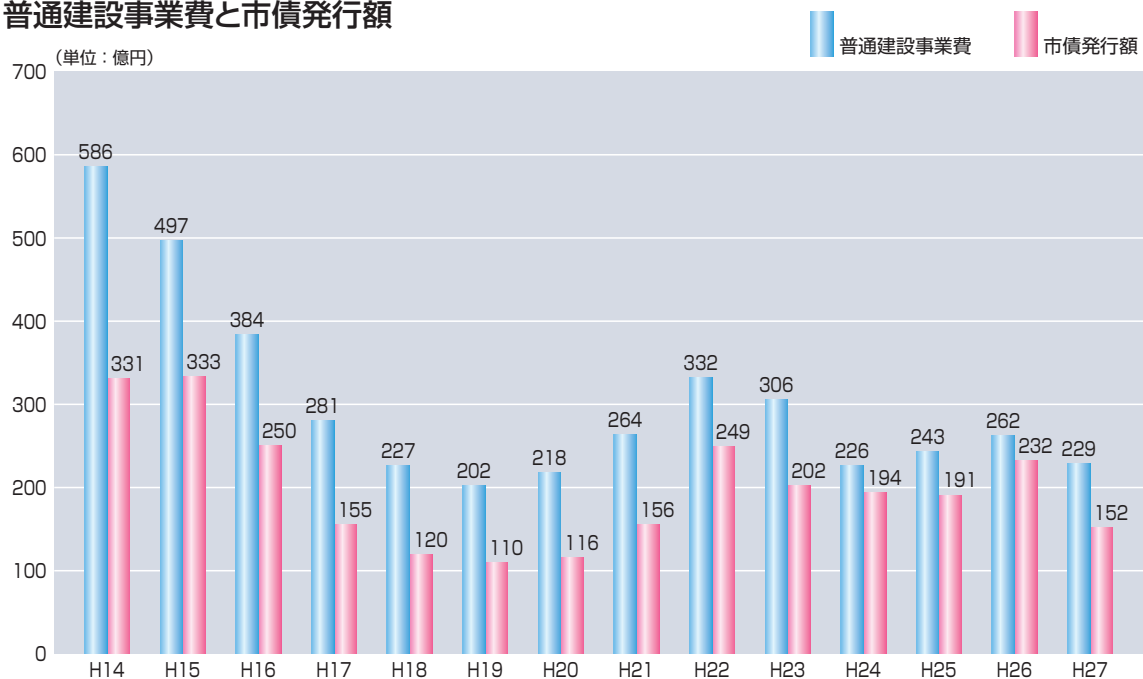


少子・高齢化の進展等に伴って、福祉関係経費である社会保障費が増加しています。財政の弾力性を示す経常収支比率は、中期財政計画の実践により、ほぼ横ばいとなっています。

社会保障費……高齢者等の医療費の助成や保育所の運営費などの経費及び介護保険費特別会計への繰出など

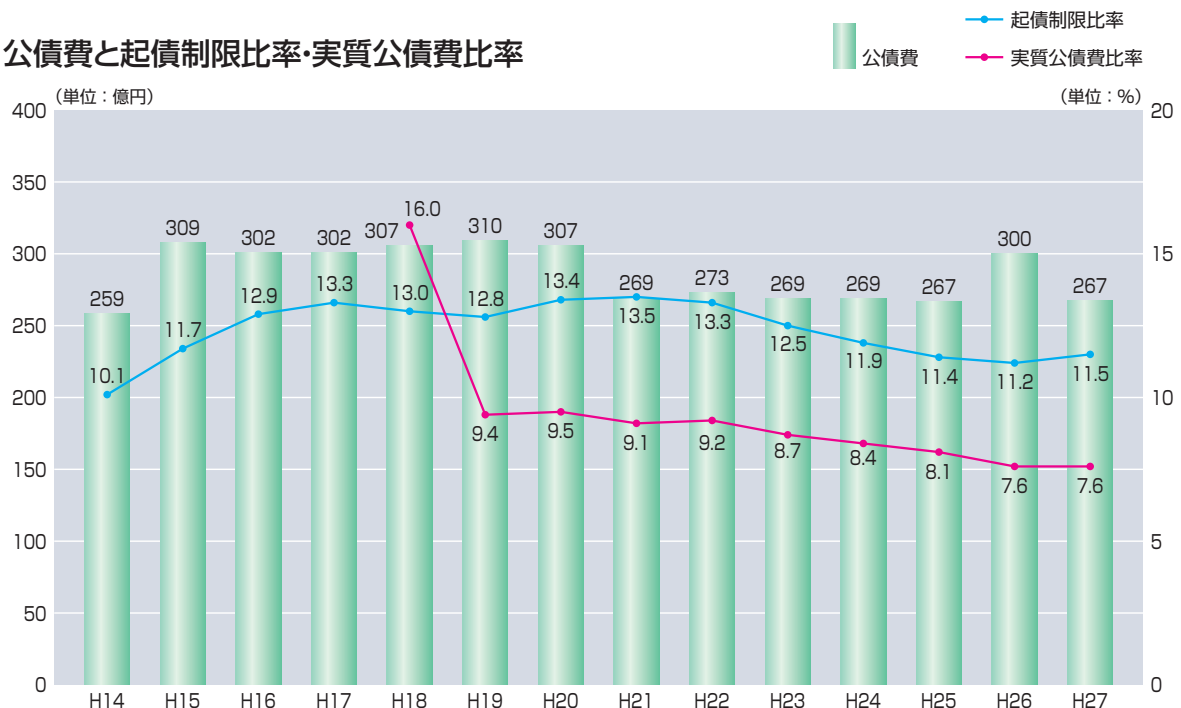
経常収支比率……地方税、地方交付税等を中心とする経常的に収入される一般財源が、人件費、扶助費、公債費等の義務的性格の経常経費にどの程度充当されているかを示す割合。この比率が高いほど財政構造に弾力性がなく硬直化している。

(3) 普通建設事業費と市債発行額



バブル崩壊後の景気対策により、普通建設事業費は大幅に増加しましたが、中期財政計画に基づき、公共事業費規模の適正化を図ってきた結果、ほぼ横ばいで推移しています。

(4) 公債費と起債制限比率・実質公債費比率



起債制限比率及び実質公債費率は警戒ライン内にあり、健全性を確保しています。中期財政計画の実践により、公債費は減少傾向にあります。

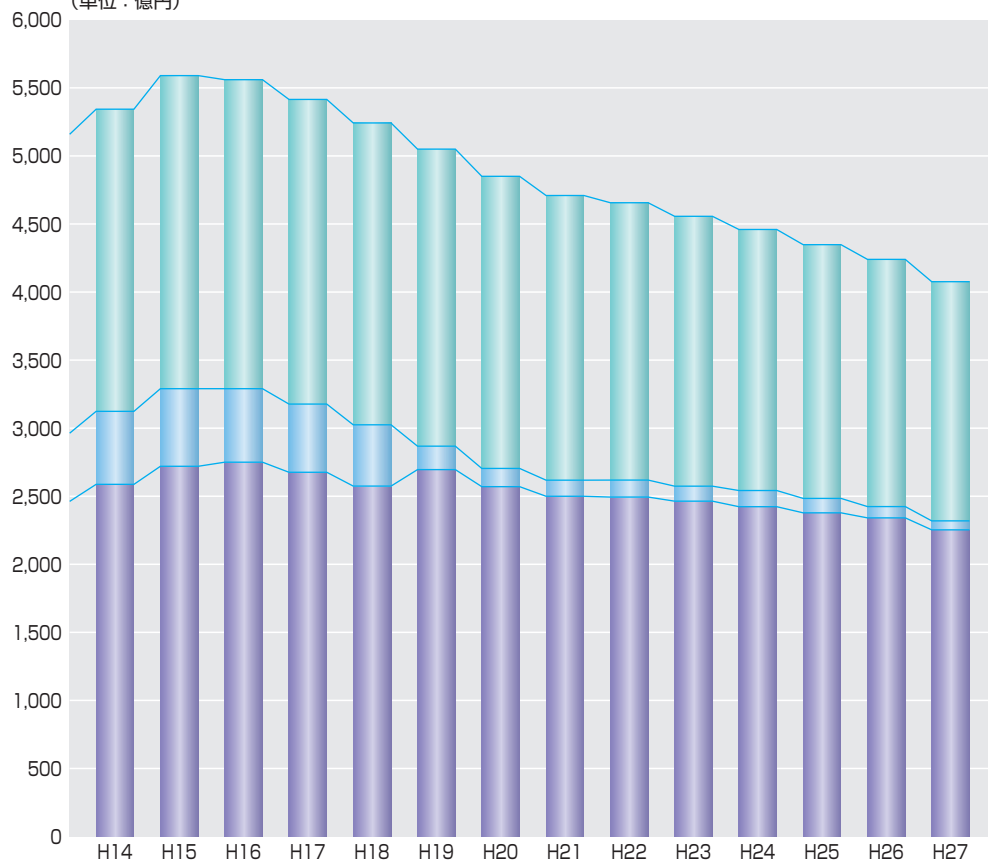
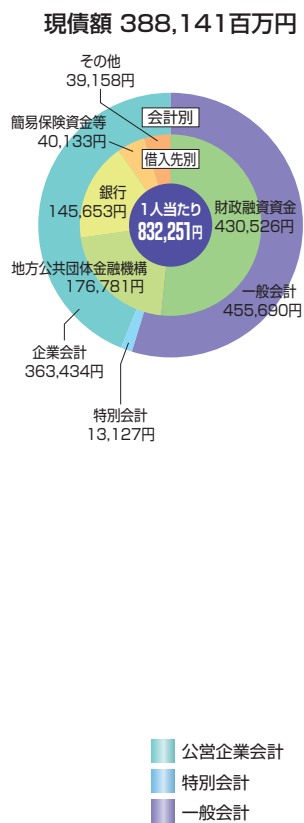
公債費……市の借金である市債の償還元金及び利子

起債制限比率……公債費による財政負担の度合を判断する指標
14%以上は警戒ライン

実質公債費比率……公債費や公営企業債等の償還に充当した繰出金などによる財政負担の度合を判断する指標
18%以上になると起債の許可が必要とされる。
19年度より都市計画税の充当可能額を控除して算定している。

(5)市債の状況・市債現在高

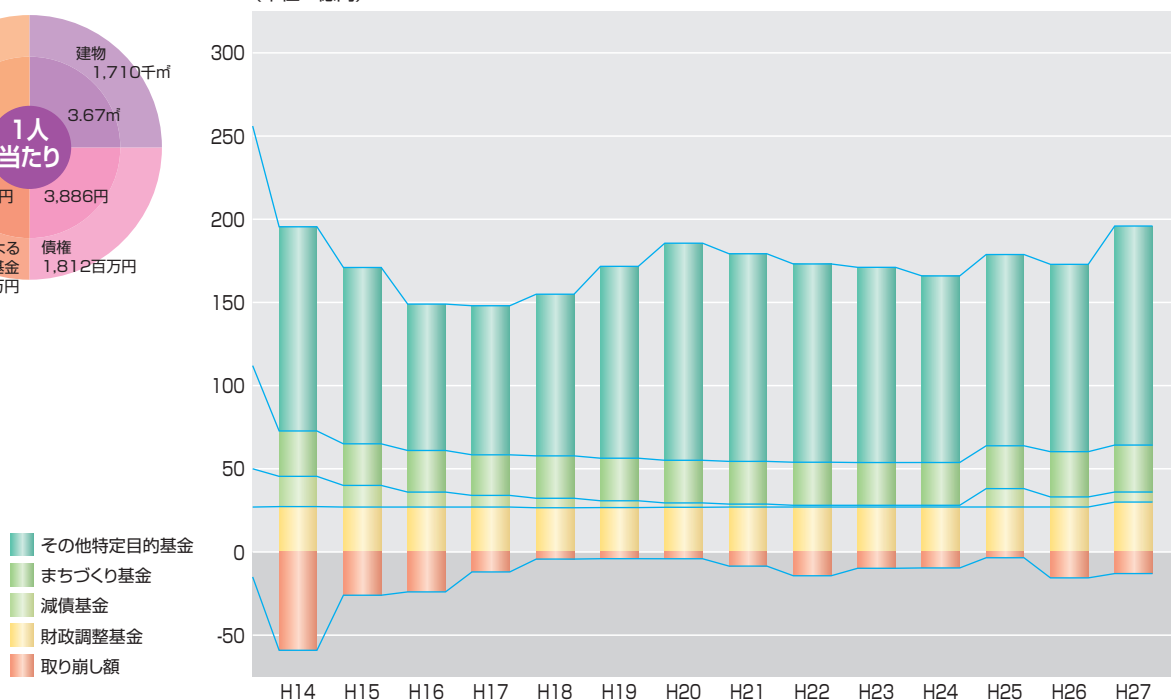
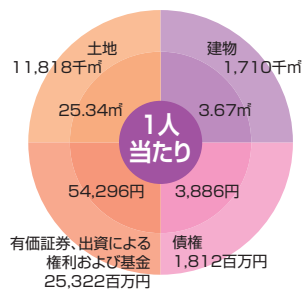
(単位：億円)



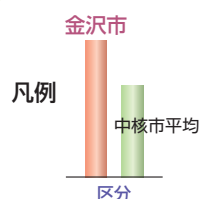
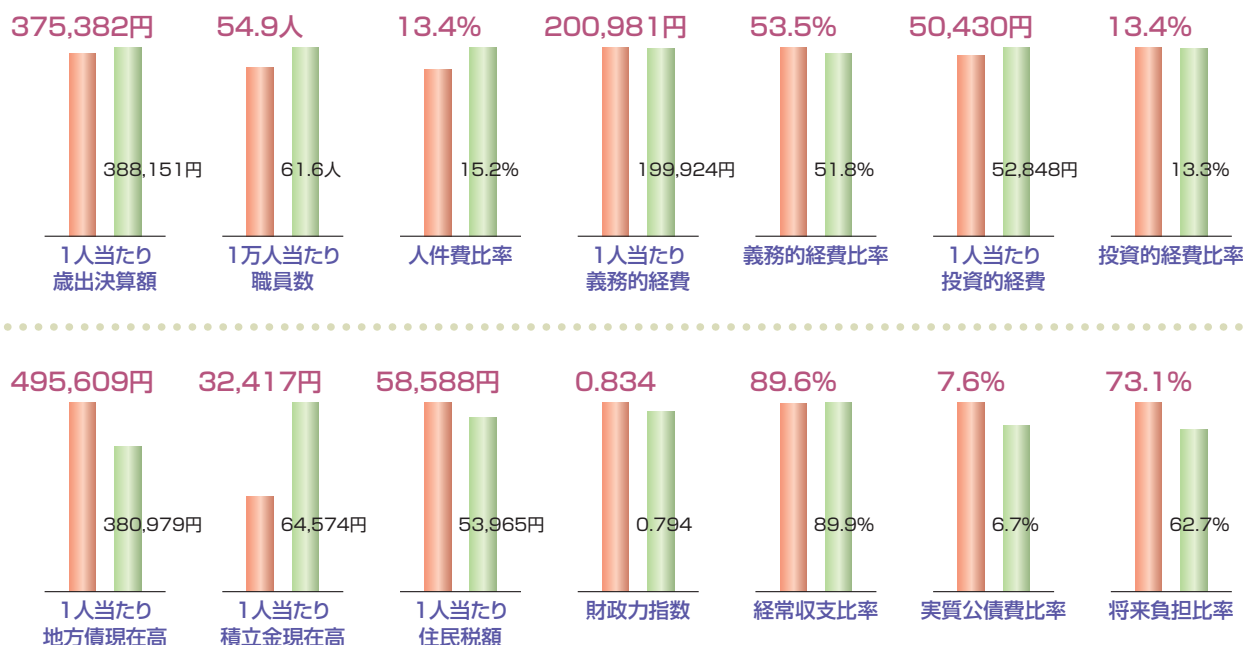
※ 19年度より旧土地区画整理事業費特別会計の現在高を一般会計で継承

(6)財産の状況・基金現在高

(単位：億円)



2. 財政の構造



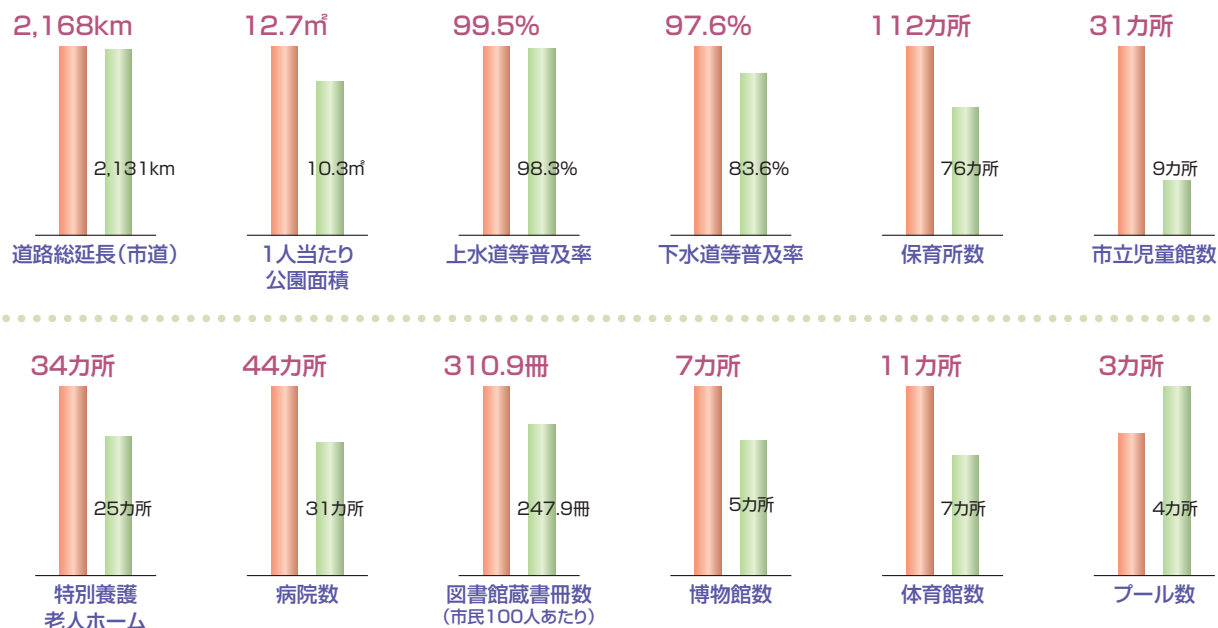
財政力指数……標準的な行政活動を行うのに必要な財源をどのくらい自分で調達できるかを表し、大きいほど財政力が強い。

経常収支比率……地方税、地方交付税等を中心とする経常的に収入される一般財源が、人件費、扶助費、公債費等の義務的性格の経常経費にどの程度充当されているかを示す割合。この比率が高いほど財政構造に弾力性がなく硬直化している。

実質公債費比率……公債費や公営企業債等の償還に充当した繰出金などによる財政負担の度合を判断する指標
18%以上になると起債の許可が必要とされる。

将来負担比率……公債費など将来支払っていく可能性のある負担等の現時点での残高の程度を指標化し、将来財政を圧迫する可能性が高いかどうかを示すもの。

3. 公共施設の状況



数字で見る金沢市民の生活 DATA of KANAZAWA

暮らし

出生

(平成28年)



1日あたり **10.80人**

死亡

(平成28年)



1日あたり **12.02人**

結婚

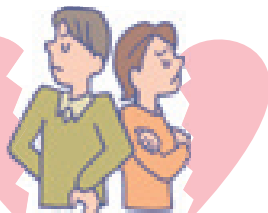
(平成27年)



1日あたり **6.62組**

離婚

(平成27年)



1日あたり **1.98組**

転入

(平成28年)



1日あたり **47.34人**

転出

(平成28年)



1日あたり **45.73人**

火災

(平成28年)



1日あたり **0.23件**

救急車出動

(平成28年)



1日あたり **48.14回**

ごみ収集量

(平成27年度)



1日あたり **272.16t**

人口密度

(平成29年4月1日)



1km²あたり **992.80人**

世帯人口

(平成29年4月1日)



1世帯あたり **2.31人**

公園

(平成28年4月1日)



市民1人あたり **12.68m²**

観光客数

(平成27年)

金沢市、かほく市、白山市
(旧松任市、旧美川町)、
野々市市、津幡町、
内灘町の合計



1日あたり 約 **27,573人**

図書館蔵書貸出数

(平成27年度)



市民1人あたり 年間 **6.2冊**

医療施設

(平成28年3月31日／
病院、診療所〔歯科含む〕)



市民 **684.9人** に1カ所

市職員数

(平成28年4月1日)



市民 **142.36人** に1人

市税

(平成27年度／決算額)



市民1人あたり **170,574円**

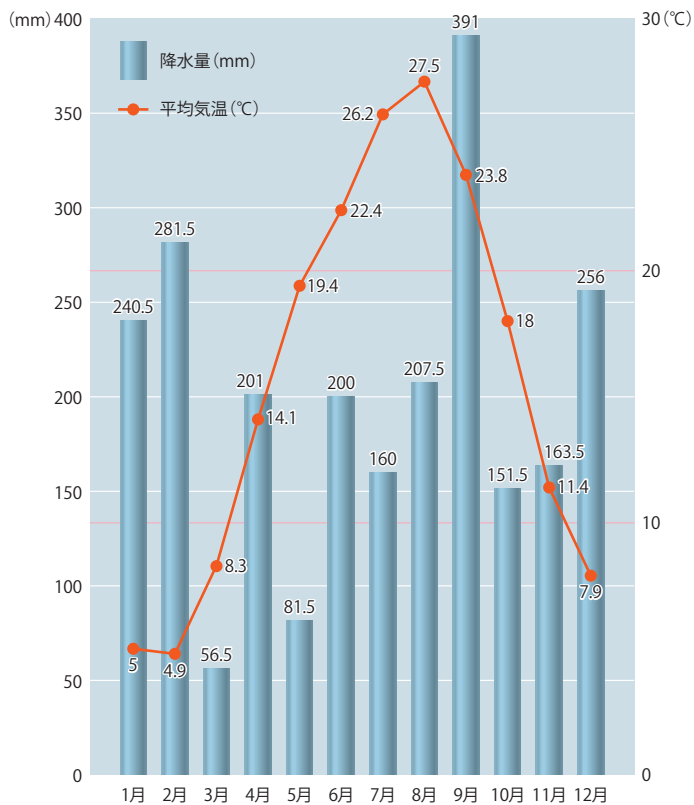
一般会計歳出決算額

(平成27年度)



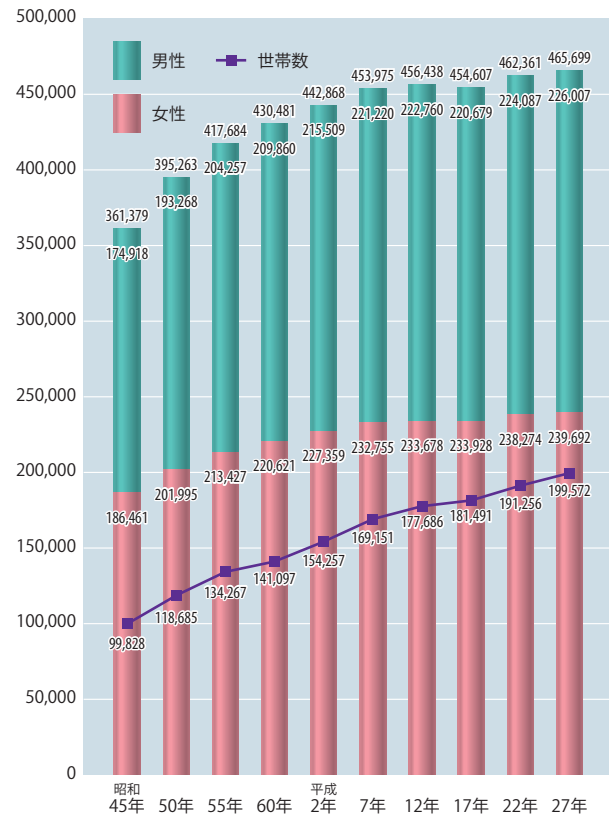
市民1人あたり **367,843円**

● 月別平均気温・降水量



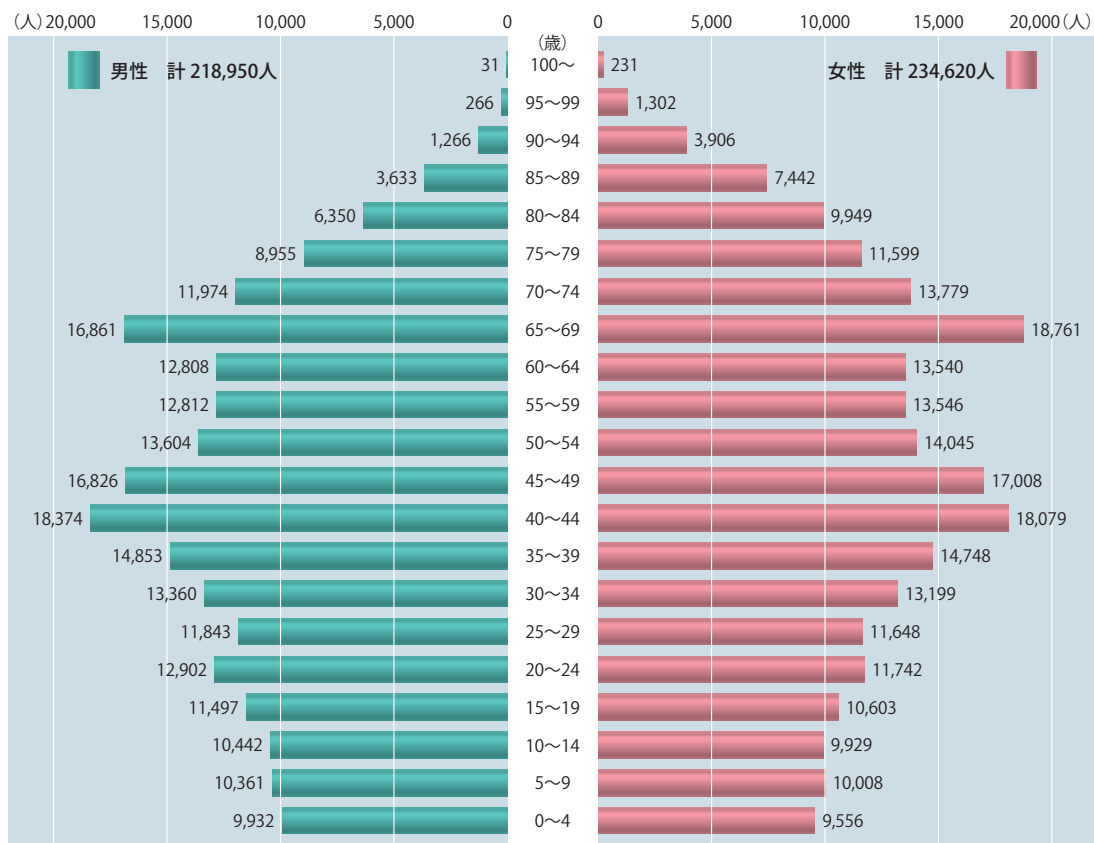
資料：金沢地方気象台(平成28年分)

● 人口・世帯数推移



資料：調査統計室「国勢調査結果」(各年10月1日現在)

● 男女別・年齢別人口



資料：調査統計室「住民基本台帳に基づく年齢別人口」(平成29年4月1日現在)

● 産業

事業所

(平成26年7月1日／経済センサス基礎調査)

事業所数

26,918事業所

農業

(平成27年2月1日／農林業センサス)

農家数

2,663戸



中央卸売市場

商業

(平成26年7月1日／商業統計調査)

事業所数

4,978事業所

年間商品販売額

2,262,818百万円

工業

(平成26年12月31日／工業統計調査速報値)

※従業者4人以上の事業所

事業所数

766事業所

製造品出荷額等

417,454百万円

中央卸売市場

(平成28年・取扱高／中央卸売市場)

数量 **139,251t**

金額 **78,198百万円**

● 運輸

JR乗車人員数

(平成27年度／西日本旅客鉄道株式会社
金沢支社)

9,379,380人

バス乗車人員数

(平成27年度／各バス事業者)

29,370,139人



金沢駅

金沢港入港船舶

(平成27年／石川県金沢港湾事務所)

船舶総数

29,592隻

総トン数

6,730,397t

自動車保有台数

(平成28年3月31日／北陸信越運輸局
石川運輸支局)

※軽自動車・自動二輪車含む

340,526台



金沢港

● 保健・衛生・福祉

医療施設

(平成28年3月31日・病院、診療所〔歯科含む〕
／健康政策課)

施設数

679施設

病床数

10,069床

病院の医療従事者

(平成27年／病院報告)

医師・歯科医師
(常勤)

1,085人

看護師・准看護師

6,018人



金沢市立病院

ごみ

(平成27年度／リサイクル推進課)

収集量 **99,340t**

保育所

(平成28年3月31日／こども政策推進課)

施設数 **112施設**

定員 **12,030人**

障害者支援施設等 ・老人福祉施設

(平成28年3月31日／障害福祉課・長寿福祉課)

244施設

● 土木・建築

都市公園

(平成28年4月1日／緑と花の課)

設置数 **585カ所**

面積 **589.6ha**

住宅総数

(平成25年10月1日／住宅・土地統計調査)

233,960戸



大乗寺丘陵公園

● 教育・文化・観光

学校

(平成28年5月1日／学校基本調査)



幼稚園 **36園**

認定こども園 **23園**

小学校 **58校**

中学校 **29校**

高等学校 **20校**

高等専門学校 **1校**

短期大学 **3校**

大学 **6校**

大学院 **4校**

観光客数

(平成27年／石川県交流政策課)

※金沢市域:金沢市、かほく市、白山市(旧松任市、旧美川町)、野々市市、津幡町、内灘町の合計

10,064千人



金沢海みらい図書館

施設利用者数

(平成27年度／金沢21世紀美術館・石川県金沢城・兼六園管理事務所)



金沢21世紀美術館

2,372,821人

兼六園

3,089,219人

市立図書館

(平成28年3月31日／図書館総務課)

4館及び3分館

蔵書総数 **1,479,988冊**

指定・選定文化財等

(平成28年5月1日／文化財保護課)

総数 **428**

国指定 **72**

県指定 **140**

市指定 **216**

● 警察・消防

交通事故

(平成27年／歩ける環境推進課)



人身事故件数
1,861件

火災

(平成28年)



出火件数
86件



金沢市消防局・中央消防署

警察官

(平成27年12月31日／石川県警察本部)
※金沢中・東・西署



定数
558人

消防職員

(平成28年12月31日／消防局)



職員数
415人

救急

(平成28年)



出動件数
17,619件



金沢プール
Kanazawa Pool

金沢プールは、一般利用からトップアスリートまで多様なニーズに対応し、大会開催・一般利用・併用利用など、利便性の高い「いつでも・だれもが泳ぎに来られるプール」です。また、公園施設との連携による、新たな「健康」と「スポーツ」への架け橋となる施設を目指しています。

The Kanazawa Pool can meet the needs of everyone from the general public to top athletes; it can be used as a venue for official swimming competitions, for people to enjoy swimming, and for both purposes simultaneously. It is a highly convenient "swimming pool in which anyone can go swimming anytime". We aim to make this swimming pool a bridge toward "health" and "sport" through collaboration with other facilities in the athletic park.



もてなしドーム・鼓門
Motenashi Dome and Tsuzumi-mon Gate

金沢の玄関口・金沢駅の東広場にある「もてなしドーム」は雨の日が多い金沢を訪れる人に差し出す雨傘をイメージし、おもてなしの心を表わしています。また、その正面に構える「鼓門」は、伝統芸能に使われる鼓をイメージしたものです。

The design of the Motenashi Dome, located in front of the east entrance to the JR Kanazawa Station, is based on the concept of hospitality; it is in the shape of an umbrella providing protection to the visitors of Kanazawa, a city with many rainy days. The design of the Tsuzumi-mon Gate, located right in front of the dome, is based on a traditional Japanese drum.



金沢市勢要覧 City of Kanazawa Annual Report 2017

平成29年5月発行

- 発行 金沢市
- 編集 金沢市都市政策局広報広聴課
〒920-8577 金沢市広坂1丁目1番1号
TEL. 076-220-2033
FAX. 076-220-2030

つながろう! 金沢市のホームページと SNS

- 公式ホームページアドレス <http://www4.city.kanazawa.lg.jp/>
- 公式ツイッターアカウント CityofKanazawa
- 公式フェイスブックページ <http://www.facebook.com/CityofKanazawa>
- 公式ユーチューブアカウント CityofKanazawa



五感に
ごちそう
かなざわ